

កម្ពុជា ក្រោម

Kroñna

TAKE FREE

No.09

2020 JAN-JUN

MAGAZINE

持続可能な未来を考える

Think about Sustainability

-PLASTIC FREE CAMBODIA-

カンボジアの未来をつくる

ぜひ訪れたい! **SDGs**なあの場所へ

Making the Future of Cambodia from here!



息を呑む程壮大なアンコールワット遺跡群に 程近いレメリディアン アンコール。
ヨーロッパの上品さに魅力的な香り、空間、そしてカンボジア伝統のデザインを
融合したホテルでは、遺跡観光の後 心身ともにお寛ぎいただける空間を
ご提供いたします。

館内には日本人スタッフが常駐しており、
日本のおもてなしでお客様をお迎えいたします。

LE MERIDIEN
ANGKOR

T +855 63 963 900
F +855 63 963 901
lemeridienangkor.com

N 13° 22' E 103° 51'
DESTINATION UNLOCKED

Le MERIDIEN



MARRIOTT
BONVOY

Khéma
DELI RESTAURANT



FEEL GREAT

WINE & DINE

プノンペンで大人気のイベント「ワイン&チーズ」、シェムリアップにも上陸

毎週木曜日の18:00-20:00は、ケマ各店にてワインとビュッフェのプロモーションを実施中
お代わり自由の上質ワインと厳選したチーズやハム、軽食などの食べ放題を、お一人様US\$22.9**でご提供
軽やかな音楽とバリ香る店内で、優雅な夜のひと時を心行くまでご堪能あれ

Khéma Angkor
Achar Sva St, Wat Bo Village,
Sangkat Salakamroeuk, Siem Reap
+855 (0)15 416 888

Khéma La Poste
#41, Corner St.13 & St. 98,
Sangkat Wat Phnom, Phnom Penh
+855 (0)15 841 888

Khéma Pasteur
Arunreas Hotel Ground floor,
#163 St.51, Corner St.228, Phnom Penh
+855 (0)15 823 888

www.khema.asia

表示価格にはサービス料7%と税金10%が別途かかります



*Redefining the
Cultural Experience.*

パシフィックホテルの新たなプロパティ、
プレミア・リゾート&スパ



Premier



パシフィック・プレミア・リゾート&スパ

Tel : (855) 63 761 818 Fax : (855) 63 761 020
www.pacifichotel.com.kh reservations@pacifichotel.com.kh
Road No.6, Kasekam Village, Sronge Commune, Siem Reap



名品に出会えるラグジュアリーショッピング Tギャラリー アンコール by DFS

Tギャラリー アンコール by DFSは、アンコール・ワットの玄関口、シェムリアップの中心地であるシャルル・ド・ゴール通りにあり、アンコール・ワットの建築様式を再現した尖塔が連なる、美しい白亜の建物が目印です。

8,000㎡の広さを誇るフロアは、カンボジアアートと近代建築が融合したエキゾチックモダンな空間。ファッションやアクセサリ、ウォッチ&ジュエリー、化粧品、フレグランスなど、170を超えるラグジュアリーブランドが集まり、最新コレクションやDFS限定商品などが免税価格でご購入いただけます。

もう一つの魅力は、豊富に揃ったカンボジアンスーパーベニア。世界中のシェフを虜にしているブラックペッパーをはじめ、地元で採れたコーヒー豆や遺跡型のアンコール・クッキー、伝統的な焼

き菓子ノム・トム・ムーンといった定番アイテムは、友人や家族へのお土産にぴったりです。世界有数の技術を誇るゴールデンシルクのストール、繊細な漆細工といった工芸品まで、旅の思い出にふさわしい逸品に出会えます。

とびきりの名品が集まったTギャラリー アンコール by DFSへ、ぜひお立ち寄りください。

Tギャラリー
アンコール by DFS

⑥ No 968, Vithei Charles
De Gaulle, Siem Reap,
Kingdom Of Cambodia
Ⓜ 10:00AM - 10:00PM
☎ +855 63 962 511

T
GALLERY
ANGKOR
DFS



あなたの欲しいが揃ってる

プリンス・ダンコールホテルは、シェムリアップの目抜き通りに立地するリゾートホテルです。
アンコール遺跡群への観光はもちろん、バブストリートやオールドマーケットといった繁華街にも近く、
街歩きも楽しみたいアクティブ派のあなたの旅の拠点にぴったりです。
お手頃価格ながら、大人な雰囲気と高級感溢れるリゾートで心行くまでシェムリアップをご堪能下さい。



現代に蘇りしクメールの栄光

シェムリアップの街の中心部にあるロイヤルレジデンスのすぐ隣、
世界的に有名なアンコール遺跡群からも、シェムリアップ空港からもわずか車で15分、
絶好の立地にあるモダンなラグジュアリーリゾートで美しい休日。



T: 855 63 768 777 | F: 855 63 768 778
Info@j7hotel.com | www.j7hotel.com | facebook/j7hotel.com
Road 6 (Next to Royal Residence), Siem Reap 17257, Cambodia

Follow us @

T: 855 63 763 888 | F: 855 63 963 334
Info@princendangkor.com | www.princendangkor.com | Facebook.com/princendangkor
Sivatha Blv, Mondul II, Sangkat Svay Dangkom, Siem Reap 93136

bodia spa
CAMBODIAN COCOON

15%OFF
マッサージトリートメント
or ボディケア商品
Kroma Magazine

うっとりする贅沢な時間

www.bodia-spa.com
☎ 092 671 937

マニキュア・脱毛を除く



Siem Reap

OLD MARKET AREA - New Street A
ALLEY WEST - Next to FTB Bank
TEMPLATION HOTEL - Rok Rak Street

Phnom Penh

RIVERSIDE - Corner Sothea Blvd & St. 178
BKK I AREA - Street 63 corner St. 352
BAITONG HOTEL - Street 282



MORINGA

カンボジアのオーガニック
モリンガ使用

by
bodia.
Cambodian Apothecary

www.bodia.com

Facebook: [bodiaapothecary](#) Instagram: [bodia_apothecary](#)

nata-spa.com f nataspakh @spa_nata



“ナタスパで至福の時間を”

NataSpa
SINCE 2007

29, Corner of St. 57 & St. 302, BKK1, Tel. 023 901 812 / 016 405 360



MORAKOT ANGKOR RESTAURANT

カンボジア伝統舞踊ショー
ビュッフェレストランが新たにオープン!



Add: 300m northward from National Rd.6, Psar Dam Krolanh Rd., Siem Reap
Tel: 098 776 7771 | Email: info@morakotangkor.com | Website: www.morakotangkor.com

ក្រណា MAGAZINE

No.09
2019 JAN-JUN



Cover Photo : Taga Shimon

CONTENTS

FEATURES

10 特集1 / Feature1

持続可能な未来を考える

Think about Sustainability -PLASTIC FREE CAMBODIA-

19 特集2 / Feature2

カンボジアの未来をつくる

ぜひ訪れたい! SDGsなあの場所へ

Making the Future of Cambodia from here!

AREA INFORMATION

32 プノンペン Phnom Penh

- 32 ホットスポット / Hot Spot
- 35 トピックス / Topics
- 37 リスティング / Listing
- 47 地図 / Map

50 シェムリアップ Siem Reap

- 50 ホットスポット / Hot Spot
- 53 トピックス / Topics
- 54 リスティング / Listing
- 63 地図 / Map

CONTRIBUTE

18 悠悠 私のカンボジア / 山田隆量 My serene Cambodia flow / Yamada Takakazu

- 28 クメールスイーツのある風景 / とよみ
Scenery with Khmer Sweets
- 28 今日の萌え小屋 / いくこ
my captivated small house / Ikuko
- 29 クメール家庭の医学 / サヴァティ
Family Medical of Khmer by Bodhi / Savetey Sim
- 29 教えて!マカラ先生 / マカラ
Tell me, Help me! Mr. Makara!!

36 クメール飯考 / 園健 & 田中あずさ The hand spun stories / Sono Ken & Tanaka Azusa

- 30 これに、胸キュン。 / やよい
This is tightening my chest! / Yayoi
- 30 中堅アラサーサラリーマンのひとり飯 / シーイーオー
Lonly gourmet / CEO
- 31 アートに魅せられて / ナット & テリー
Captivating Art in Cambodia / Nat Di Maggio & McKenny
- 31 カンボジアはいつも想像の斜め上 / 安住だい
Happening on unipue occurrence in Cambodia / Daichi AKemi

Publisher APEX Cambodia Travel Service Co., Ltd. (Tel: +855 23-217-787 / 63-763-940)

Produced by Krorma Media Co., Ltd. (Tel: +855 87-221-960 / 321-960 Add: Unit #1502, Bldg. C7 The Fortune Tower 15F, The Olympia City, along St.182, Phnom Penh)

Advisor Taga Shimon | Chief Editor Tanioka Ikuko | Editor Oka Katsuya | Administration Koun Bandol

Printed by Angkor Thom Printer Co., Ltd. | English Proofread by Marion Satumbaga TS Cambodia

Information are correct at the time going to press and may change. All content is owned by Publisher and may not be reproduced without prior permission.

持続可能な未来を考える

Think about Sustainability

-PLASTIC FREE CAMBODIA-

プラスチックゴミ問題は、カンボジアでも深刻な問題になりつつある環境問題の一つだ。プラスチックフリーカンボジアは2015年から、プラスチック問題を“使わない”“作らない”の部分に重点を置いて活動する、社会企業だ。プラスチック汚染に対する取り組みへの啓蒙活動と実際のプラスチックに代わるプロダクトやアイデアの推奨と販売で問題解決に取り組んでいる。毎月1回開かれるワークショップでは、プラスチック汚染問題の原因や背景、その取り組み方を学ぶことができる。また、環境に優しい製品情報の共有、販売も進める。現在、活動はカンボジアに留まらず、東南アジア、オーストラリアに広がっている。



The increasing amount of plastic garbage is a big environmental problem that is becoming very serious in Cambodia. Plastic Free South Asia is a social enterprise that has been active since 2015 in Cambodia with an emphasis on the part of “do not use” or “do not make” plastic products. The company is working to solve problems through enlightenment activities for efforts to deal with plastic pollution and the recommendation and sale of products and ideas that replace plastics. At the workshop, you can learn the causes and background of environmental pollution with plastics and how to deal with them. They will also promote environmentally friendly product information sharing and sales. Currently, activities are not limited to Cambodia only but are spreading to the rest of Southeast Asia.



定期的に行われるこうした清掃活動は、単にゴミを拾うだけではなく、プラスチックフリーへの理解を進める啓蒙活動でもある。

These clean-up activities are not just picking up trash, but also promoting to understand the importance of plastic-free.

ゴミは分別されことなく、こうした集積場所、いわゆるゴミ山へと運ばれそのまま積み上げられていく。悪臭の中、こうしたゴミの中から資源として売れる物を探して生業にしている人々も、今だ多数存在しているのが現実だ。こうした積み上げられたプラスチックゴミは、豪雨で押し流され河川へと流れ、そして海へと運ばれ様々な問題の原因となっていく。

Garbage is not separated but rather transported and accumulated into a big pile. Actually, there are still a lot of people who are looking for things that can be sold as resources from such a big garbage pile. Accumulated plastic waste is washed away by heavy rain, flows into rivers, and is transported to the sea, causing various problems.



カンボジアの主な産業は観光業だ。中でも世界遺産・アンコールワット遺跡群を擁するシェムリアップには年間2,205,274人もの観光客が訪れる(※1)。もし仮に彼らが1日3本の500mlのペットボトルを消費したとすると、年間で約24億本ものペットボトルがこのシェムリアップに捨てられるのだ。そんな中『Refill not Landfill』は2016年にChristian de Boer (Jaya House Hotels)とDean McLachlan(JustRide Motorbike Adventures)によって設立された使い捨てプラスチック製廃棄物を削減する為の世界的な活動だ。アルミもしくはステンレス製のリフィルボトルを参加企業が顧客に配布もしくは販売。シェムリアップの73箇所を含むカンボジア全土で〜箇所に設置されたリフィルステーションで、自由に飲料水を補給できる仕組みだ。現在、この活動に参加する国は18カ国、販売されたボトルは17万本以上、リフィルステーションは1374カ所(※2)。これまで、3億本ものペットボトルを削減した事になるのだ。

The main industry in Cambodia is tourism. There is about 2,205,274 tourists a year who visit Siem Reap, the site of the world heritage, Angkor Wat (*1). If they consume three 500ml PET bottles per day, about 2.4 billion PET bottles are thrown away in Siem Reap annually. “Refill not Landfill” is a global campaign to reduce single-use plastic waste, founded in 2016 by Christian de Boer (Jaya House Hotels) and Dean McLachlan (JustRide Motorbike Adventures). Partner companies distribute or sell refill bottles made of aluminum or stainless steel to customers. Customers can refill drinking water freely at many refill stations installed in all parts of Cambodia, including 73 places in Siem Reap. There are currently 18 participating countries, more than 170,000 refill bottles sold, and 1374 refill stations (*2). So far, 300 million PET bottles have been reduced.

カンボジア経済の発展と共に増え続けるプラスチック製品、便利な生活の裏で、大きな環境問題は顕著に表れ始めている。こうした中で、地元の人やホテルなどの企業のスタッフも積極的に参加する清掃活動が、徐々に広まってきている。ここ、観光都市であるシェムリアップでは、水祭りなどの大きなイベント後の清掃活動などもあり、またこうした活動をSNSに投稿することで、プラスチックフリーやゴミ問題は若い世代に徐々に認知されてきている。こうした動きが単なるブームではなく、継続したものになっていくことが重要だ。

Plastic products continue to increase with the development of the Cambodian economy. Behind the convenience of life, many environmental problems appear prominently. Under this situation, cleanup activities that actively involve locals and staff of companies such as hotels are gradually spreading. There are also cleanup activities after big events such as the water festival, and by posting such activities to SNS, these problems are gradually recognized by the younger generation. We hope that these moves are not just a trend, but will continue moving forward.

(※1) Tourism Statistics Report 2018 by Ministry of Tourism (※2) As of 1st Dec 2019



プラスチック・フリーへの積極的な姿勢とラグジュアリー空間が融合 Jaya House River Park

ジャヤハウス・リバーパーク



ここ、ジャヤ・パーク・リバー・ホテルは緑溢れるシェムリアップ川沿いに建つ、ラグジュアリー・ブティック・ホテルだ。だが、こうした美しい風景は、元からあったわけではない。川辺に溢れるプラスチックゴミ、人が立ち入り荒れた水辺に根気よく木を植え、プラスチックフリーをコンセプトに清掃活動も積極的に行ってきた結果、こうした美しい景色が生まれてきているのだ。オーナーであるBoer氏は、「Refill not Landfill」の創設者でもある。勿論、ホテルでも飲料水は全てリフィルボトルで提供され、客は自由に給水器から補充できる。彼と彼のチームが描く未来は、環境問題から解放された美しい未来だ。

The Jaya Park River Hotel is a luxury boutique hotel located along the green Siem Reap River. However, this beautiful landscape didn't exist from the beginning. Such beautiful scenery is born as a result of planting trees patiently on the rough riverside, and actively pursuing cleaning activities as plastic garbage is overflowing along the riverside. The owner, Mr. Cristian de Boer, is also the founder of "Refill not Landfill". Of course, all drinking water is provided by refill bottles at hotels, and customers can freely refill from the refill station. The future that he and his team draw is a beautiful future free from environmental problems.



支援するNGOのアートスクールの作品が、館内を美しく彩る。単なる寄付だけではないパートナーシップが継続した関係を生む。

The artwork of the supporting NGO art school gives good atmosphere in the interior. Partnerships that are more than just donations create a lasting relationship.

宿泊ゲストから、アメニティを購入したいとのリクエストがきっかけで生まれた自社のアメニティブランド、「Jaya Organic」。容器は極力プラスチックを減らし、ガラス瓶を使用。化学物質無添加で、原料のほとんどを地元の生産者と有機認定されたサプライヤーから仕入れる。製品の購入時に使用済み容器は返却できる。この製品により、ジャヤ・ハウスホテルからプラスチックのアメニティ容器が排除された。また、ゲストは帰国後も製品を購入でき、こうした自然を愛する関係性はずっと続いていくのだ。

Jaya Organics produces products that are chemical-free. They use as little plastic as possible, sourcing their ingredients ethically from local suppliers in Siem Reap. Jaya Organics are a beautiful addition to the rooms at all Jaya House Hotels. This ensures total removal of single-use plastic bottles from the hotel's room amenities. Through the product of Jaya Organics, Jaya House Hotels are bridging a new connection with their guests, creating a lasting relationship that can continue long after they have returned home with the love of nature and the environment.



Think about sustainability

プラスチックフリーは、自身がプラスチックを使わないことが勿論大事ではあるが、それだけでは広がらない。このホテルでは、地域に貢献する中で、環境に対する問題を地域の人にも共有する。その一つが、スタッフと共に参加する清掃活動だ。

Of course, it's important not to use plastic products at their hotel, but this activity doesn't spread for only this. They contribute to the community and share information about environmental problems with the local people. One of them is the cleanup activity with their staff.



Hotel Data

Jaya House River Park

📍 River Road, Treang Village, Slor Kram Commune, Siem Reap

☎ +855-(0)63-962-555

✉ info@jayahouseriverpark.com

🌐 www.jayahouseriverparksiemreap.com/home



Plastic Free



Local Sustainability



Save Green



Help NGO





アートと環境配慮の融合が美しい空間を生む

Treeline Urban Resort

ツリー・ライン・アーバン・リゾート



シェムリアップ川沿いの閑静なエリアにある「Treeline Urban Resort」は、環境配慮と空間デザインが見事に融合したシティ・リゾート・ホテルだ。使い捨てプラスチック・フリーの姿勢は、ホテルの空間内にデザインという衣を纏い、美しく表現されている。歯ブラシなどのアメニティは自然素材に、ペットボトル飲料をリフィルボトルに、隅々まで徹底的に実現しているが、デザイン性の高さからその姿勢はむしろ心地よい。プラスチックの問題を筆頭に様々な環境問題が顕在化してきたカンボジアで、様々な環境問題に対する回答のモデルとなるホテルを目指している。

Located in a quiet area along the Siem Reap River, "Treeline Urban Resort" is an urban resort hotel that perfectly blends environmental considerations and space design. Their stand on plastic-free is beautifully expressed on their designs in the hotel. Toothbrushes and other amenities are made from natural materials, and using refill bottles. Everything is fully realized without any stress. In Cambodia, where various environmental problems have appeared, including plastic problems, they aim to be a hotel that as a model for responding to various environmental problems.

客室内のアメニティなどの備品がプラスチックフリーだけでなく、室内のインテリアやカバー類などにも再生可能な自然素材を使用。ビン類のカバーやドライヤー・バックなどは綿やリネン、ホテアオイを使う。室内の仕上げ材は木や石、プラスター、印象的なアートワークも全て自然素材だ。

また、こうした徹底したプラスチックフリーに加え、温水用の太陽エネルギーシステム、廃油のバイオディーゼル利用、生ゴミの堆肥化、省エネの為に不要なリネン類の交換をやめる事やガラスのアップサイクルなど、開業以来、持続可能な未来へを実現する開発の為に一連のイニシアチブにも取り組んでいる。

In addition to being plastic-free such as amenities in the room, they use natural materials that can be recycled for interiors and covers. They use cotton, linen and water hyacinth for bottle covers, dryers and bags. The impressive artwork are all natural materials. Aside from this thorough plastic-free operation, they also started operations such as a solar energy system for hot water, biodiesel of waste oil, composting of wet garbage, stopping the exchange of unnecessary linens for energy saving and glass up-cycle. Since opening, they have been working on initiatives for a sustainable future.



ホテルで使用される製品は、持続可能なモノづくりを目指す信頼のおけるサプライヤーから購入されている。特注で製作されるセラミック製品は地元の工房Loyuyuから。SURI Spaで使用される原料は地元産のものをはじめSaartiなどから。シャンプーやコンディショナーなどのアメニティには地元の自然化粧品会社KAMBIOから。ホテアオイの瓶カバーはトンレサップ湖の水上村をサポートするOsmoseと協力して製作。このように、デザインによる地元のパートナーとの連携を通じ、プラスチックフリーや持続可能な未来へのイニシアチブを地元の繋がりの中で根付かせているのだ。

The products used in their hotel are purchased from ethical suppliers who aim for sustainable manufacturing. Custom-made ceramic products are from the local workshop Loyuyu. Ingredients of spa products used in SURI Spa are from local sources and suppliers such as Saarti. Amenity products such as shampoo and conditioner from local natural cosmetics company KAMBIO. The water hyacinth bottle cover was produced in cooperation with Osmose, which supports the floating village of Tonle Sap Lake. They root themselves in the community by way of design, through their local partners and community initiatives.



Think about sustainability

Hotel Data

Treeline Urban Resort

📍 Achasva Street, Wat Bo Village, Sala Kamroek, Siem Reap

☎ +855-(0)63-961-234

✉ book@treelinehotels.com

💻 www.treelinehotels.com



Plastic Free



Local Sustainability



Save Green



Help NGO



Eco Energy





ブティックホテルから発信する環境へのイノベーション

Mulberry Boutique Hotel

マルベリー・ブティック・ホテル



ここマルベリー・ブティック・ホテルは、中心地から少し離れたアットホームな雰囲気のブティックホテルだ。居心地の良い雰囲気がゆったりとした滞在を約束してくれる。また、ここはプラスチック・フリーへの積極的な取組がなされている場所でもある。カンボジアのプラスチックの問題は、使い捨てプラスチックの多さにある。ここでは、ホテル内で使用される使い捨てプラスチックをなくすことを目標に、着々と新しい取り組みを進めている。ゲストに対しても、リフィルボトルでの飲料水の提供で、使い捨てプラスチックを減らすよう促しているが、全ては心地よい未来の為、ゲストもスタッフも楽しめる雰囲気が伝わる取り組み方が心地よい。

This hotel is a boutique hotel with a homey atmosphere. The cozy atmosphere promises a relaxing stay. This is a place where active efforts are being made for plastic-free. One of the problems of plastic garbage in Cambodia is due to the large number of single-use plastics. They are steadily promoting new initiatives with the goal of reducing the single-use plastic used in hotels by 100%. Because everything is for a pleasant future, their approach for plastic-free is pleasant that conveys an atmosphere that guests and staff can enjoy this activity.



環境に優しいアメニティを採用するホテルに宿泊することは、ゲストにとって、宿泊することがそのまま環境を守る活動に参加することになる。

Staying at a hotel that uses eco-friendly amenities means that staying in the hotel will be part of the activities that protect the environment.

ホテルで使用するプラスチックを減らすことは勿論の事、日々ホテルで働くスタッフへ、どうしてプラスチックを減らす必要があるかを理解できるよう教育も進めている。実際に大勢のホテルスタッフが出すプラスチックゴミも大きな割合となる。ここでは、働くスタッフ全員にPFSEA (Plastic Free Southeast Asia)が提供するワークショップを受けてもらい、活動に関しての理解を進めている。

In addition to reducing the single-use plastic waste at hotels, they are also educating staff working at hotels to understand why they need to reduce plastics. Here, all working staff have joined workshops provided by PFSEA (Plastic Free Southeast Asia) to understand about plastic-free activities.



ホテル周辺の清掃活動は勿論、地域への清掃活動へも積極的に参加。また、ホテル周辺の緑化も積極的に行っている。事業をする地域の環境を守り、より良いものにする事は義務だと考えている。

They actively participate in community cleaning and tree planting activities not only around the hotel. They call these cleaning activities "social responsibility".

Hotel Data

Mulberry Boutique Hotel

📍 Phum Steng Tmey, Preah Sangreach Tep Vong St, Siem Reap

☎ +855-(0)63-968-283

✉ info@mulberry-boutiquehotel.com

💻 www.mulberry-boutiquehotel.com



Plastic Free



Local Sustainability



Save Green



Help NGO





紙本 岩絵の具 2600mm×1450mm

この作品は現在 SOFTEL PHNOM PENH PHOKEETHRA のギャラリーで私の個展「Memory」に2020年1月末まで飾られています。

私はこれまでのほとんどの作品をカンボジアの自然と人々をテーマに描いてきましたが、2007年ぐらゐからプノンペンに立ち寄る機会が増えるにつれ、フランス植民地時代の名残の古い雑居ビルが面白くて、そうした街並みのスケッチを始めていました。統一性がなく色もカラフルで、洗濯物が掛かっている様子に生活感と言うよりも楽しさを感じ、人々の活気溢れる様に自然の中で過ごす人々とは全く違った、混沌とした街中で生活する、そんな生きるパワーを感じました。また建物もまるで生きて息をしている様に自分に映りました。

この絵は3箇所のスケッチを組み合わせて大通りをイメージして描きました。2014年に一度仕上げましたが、最近はおートバイやtuk tukの乗り物が溢れるほどに増えてきたため、2018年にかなり描き足しました。

最近是中国経済の影響で街もだいぶ様変わりしてきました。古い町並みは真新しいビルやショッピングモールに代わってきています。プノンペンの懐かしい風景が変わっていくことに、寂しさを覚えます。

My serene Cambodia flow

Scene 8: PHNOM PENH

The work is currently on display at the Sofitel Phnom Penh gallery is my solo exhibition “Memory”, on show until the end of January 2020. I have drawn most of my artwork so far on the theme of Cambodian nature and people, but from around 2007, I got to be more interested in the cityscape of the old multi-used buildings with the remnants of the French colonial period. I felt the power of humanity living in the chaotic city where there is colour and no uniformity. This painting was created as a scene from main street by combining three sketches. Recently, the city has changed with economic development, and I feel nostalgic as the scenery of Phnom Penh has changed.

山田 隆量 Yamada Takakazu

日本画家。日本美術院院友。法隆寺金堂壁画模写、名古屋城本丸御殿復元模写などに従事。王立芸術大学/王立プノンペン大学客員教授で YAMADA SCHOOL OF ART の代表を務める。
A Japanese-style painter, who is a Visiting Professor at The Royal University of Fine Arts.



「誰ひとり残さない」という理念のもと、国連で採択されたSDGs。持続可能な開発目標と訳されるこのワードには17の目標があります。そんな堅苦しいSDGsかと思いきや、実はとても身近な場所で、実践されているのです。そんなSDGsな場所は、実は色んな魅力でいっぱい！シェムリアップとプノンペンで探しました！訪れて、味わって、体験して楽しいSDGsな場所をご紹介します。

SDGs were adopted by the United Nations under the philosophy of "no one left behind". There are 17 goals under Sustainable Development Goals. You think it is a stiff and formal thing, but in fact, this is localized in every country. SDG work places are actually full of charm! We looked for SDGs in Siem Reap and Phnom Penh and here are the SDGs that are enjoyable to visit, taste and experience.



美味しくて安心の野菜で未来を拓く

Svaychek Organic Farm

スパイチェック・オーガニック・ファーム



シエムリアップ中心部から車で50分ほど、長閑な農村スパイチェック村の一角にスパイチェック・オーガニックファームはある。敷地約40haの広大な土地には、マンゴーが約3000本、バナナが約3000本、パイナップルが10000本、ライムやさとうきびなど30種類以上の野菜や果物を無化学肥料、無化学農薬のオーガニックで育てている。肥料も自分たちの手で作る有機肥料だ。農園ツアーの開催や、農園直営のカフェのオープン、加工品の製造など、農業を中心とした多角的なサービスへの取り組みで、村の農業の未来を創る場所となっている。

About 50 minutes by car from the center of Siem Reap, there is Svaychek Organic Farm in the corner of a quiet rural village of Svaychek. On the vast land of about 40ha, about 3,000 mangoes, 3,000 bananas, 10,000 pineapples, and more than 30 kinds of vegetables and fruits such as lime and sugar cane are grown using organic fertilizers and organic pesticides. Fertilizer is also made by their own hands with no chemical. It is a place to create the future of agriculture in the village through initiatives such as holding farm tours, opening a café directly managed by the farm, and manufacturing processed products, focusing on agriculture.

農園で作られた野菜は、市内のショップでも購入可能。併設のカフェでは、農園の野菜や果物をふんだんに使用したデリや、スイーツ、砂糖不使用のスムージーなども食べられる。テイクアウトも可能だ。是非、テイクアウト用の容器を持参してほしい。

Vegetables made at the farm can be purchased at the cafe in the city. At the cafe, you can eat deli, sweets and sugar-free smoothies made with plenty of farm vegetables and fruits. Takeout is also available. You are encouraged to please bring a takeout container.



栽培される果物や野菜は安心安全だけではなく、味や見た目にもこだわる。パイナップルは、木に実らせてそのまま完熟させる為、芯まで美味しく、驚くほどジューシーで甘い。また、収穫体験や、パイナップルの皮剥きの体験もできる。

The fruits and vegetables that are cultivated are not only safe and secure, but also stick to the taste and appearance. Pineapple is ripened on the plant itself so the core is also delicious, surprisingly juicy and sweet. You can also experience harvesting and peeling pineapple.



毎日開催の農園ツアーでは、案内してくれるガイドと一緒に農園内の森を散策したり、広大な敷地を特製トラクターで探検したり、果物の収穫体験をしたりと盛りだくさんだ。カンボジアの大地の力を感じることができるツアーだ。電話かHPで要予約。

In the daily farm tours, you can walk around the forest in the farm with a guide, explore the vast site with a special tractor, and experience fruit harvesting. This is a tour where you can feel the power of Cambodian land. Reservation is required by phone or website.



村の環境を守り雇用を生む無農薬農園

Pesticide-free farm that protects an environment and creates employment

カンボジアでは、まだまだ産業としての農業が確立されていない為、農村部ではタイに出稼ぎに行く人も多い。当然ながら、農産物に付加価値を生む無農薬有機栽培という言葉を知らない人が多い。ここは、地域の人が家族と共に暮らし農業で安定した生計を立てられることを目指して2014年にスタートした。現在は23人の村人が働き、市内のカフェでも雇用を産んでいる。また、今年からは農産物そのものを販売するだけではなく、2次産業として加工品の製造にも取り組み始めている。さらに、観光農園として6次産業への取り組みも始め、農業を中心とした、村全体の活性化への積極的な取組が始まっている。

Agriculture as an industry has not been established yet in Cambodia. There are many people who live in the rural areas who go to Thailand to work because agriculture is not established as an industry that can be a source of income. Of course, there are many people who do not know the term organic farming that adds value to agricultural products. It started in 2014 with the aim of allowing local people to live with their families and make a stable livelihood in agriculture. There are currently 23 villagers working and also creating jobs at their cafe. Aside from selling agricultural products themselves, the company has also started manufacturing processed food as a secondary industry. Furthermore, as a tourism plantation, efforts have been made to the sixth industry, and aggressive efforts have been started to revitalize the entire village, centering on agriculture.

Svaychek Organic Farm

📍 SvayChek Village, Angkor Thom District

☎ +855-(0)98-636-677

✉ angkorsvaychek@gmail.com

🌐 www.svaychekorganicfarm.com

Svaychek Organic Farm Shop

📍 Home No-639 Kandal village

☎ +855-(0)99-277-477

✉ svaychekorganicshop@gmail.com



若者の仕事への情熱が社会貢献に

Footprint Cafe

フットプリント・カフェ

フットプリントカフェは、2016年にオープン以来、ソーシャルエンタープライズのコンセプトのもとに運営される、ソーシャルカフェだ。助成金には頼らず、自分たちで積極的に運営費用を生み出している。店内はこうしたコンセプトに共感した常連から旅行者、イベントに参加したカンボジア人の若者など、様々な客層で一杯だ。社会貢献だけじゃない、楽しく美味しい空間だからこそ賑わいがここにある。

Footprint Cafe has been operating under the concept of social enterprise since it opened in 2016. Instead of relying on subsidies, they are actively generating operating expenses themselves. The shop is filled with a variety of customers, from regulars who patronize this concept, to other travelers and the Cambodian young people who participated in the event. This is a place where you not only socially contribute but you will also enjoy the vibrancy and the nice atmosphere.



1
2 3

1. 店内ではゲストが思い思いの過ごし方でリラックスする。壁の本棚にはイギリスから送られた書籍が並びゲストは店内で自由に読むことができる。 2. お勧めのフレンチトーストとピーナツクリームスムージー。スムージーはピーナツバターも自分たちで手作りしており、100%ビーガンだ。 3. カフェの2階はコワーキングスペースになっている。

1. In the cafe, guests can relax as they wish. Books delivered from the UK are lined up on the bookshelf on the wall and guests can freely read in the cafe. 2. Recommended French toast and peanut cream smoothie. The smoothies are 100% vegan with homemade peanut butter. 3. The second floor of the cafe is a co-working space.

運営スタッフは全員カンボジア人で、能力によるボーナスやスキルアップの為に支援もある。また、年に数回開催されるバリスタ大会へは、参加するスタッフへのサポートもする。開店後18ヶ月目には利益を生むことに成功、チームメンバーによって構成される委員会、こうした収益からどこへ支援するかを決めていく。また、カフェで使われている素材も、自分たちで選んだ貢献度の高いパートナーから仕入れる。スタッフのやりがい利益を生み、さらに地域への貢献へとつながるシステムは、使う素材や環境への配慮へと、更に拡大を続けているのだ。

The café is entirely locally run, and there are bonuses for skills, and support to develop their skill. In addition, they support the staff who participate in the barista competition held several times a year. In the 18 months after opening, they were able to give grants from its profits for the first time. A committee made up of team members decides where to put the support from this revenue. In addition, the ingredients used in the cafe are purchased from partners who have made a great contribution. They have a great system recognizing the work value of their staff in generating profit for the café which in turn contributes to the expansion of the local community.

Footprint cafe

📍 St.26, Wat Bo Village

☎ +855-(0)92-800-308

✉ info@footprintcafes.org

🌐 footprintcafes.org



エコにフューチャーしたグランピング・リゾート

Templation Jungloo

テンプレーション・ジャングル

アンコールワットにほど近い、静かなエリアにあるラグジュアリー・ブティックリゾート、テンプレーション・アンコールの中に新たに作られたグランピングリゾート。独特の形のテントコテージは、テントであることを忘れるような居心地の良いヴィラだ。このテントは、省エネルギーと建設の際の環境負荷を最大限におさえるように、独自に設計したオリジナルのもの。居心地の良さを維持しつつ体積を最小限におさえる事で冷房負荷を70%軽減。エコとラグジュアリーな滞在の両方を実現するテントリゾートだ。

A luxury boutique resort in a quiet area near Angkor Wat, a newly created glamping resort in Templation Angkor. Uniquely shaped tent cottages look like cozy villas that make you forget you are in a tent. This tent is an original one designed to save energy and minimize the environmental impact with construction. Cooling load is reduced by 70% by minimizing the volume while maintaining comfort. It is a tent resort that realizes both an eco-friendly and luxury stay.



1 2 3

1. 部屋はダブルベッドにテーブルと椅子が備えられたリビングスペース、シャワーとトイレで構成。コンパクトながら、ゆったり寛げる。家具も竹製品を使うなど、持続可能性のある素材を中心にセレクトされている。 2. 無料のボトルウォーターはガラス瓶で提供される。アメニティも、必要の際はフロントに申し出る。 3. 各部屋にプライベートプールが備えられている。プール越しの涼しい風が心地よい。プールも環境負荷の少ない工法で造られている。

1. The room is composed of a living space with a double bed, table and chairs, shower and toilet. Compact but relaxing space. Furniture is selected mainly from sustainable materials such as bamboo products. 2. Free bottled water is provided in glass bottles. Amenity is offered at the front desk when necessary. 3. Each room has a private pool. The cool breeze over the pool is pleasant. The pool is also constructed with a method that has a low environmental impact.

Jungloo at Templation

📍 Rok Rak Street, next to Templation

☎ +855-(0)12-233-350

✉ info@maads.asia

🌐 maads.asia/jungloo



性産業で働く女性に仕事とスキルを

Daughters of Cambodia

ドーターズ・オブ・カンボジア

ドーターズ・カンボジアは、性産業で働く女性に新たな生活とスキルを身に着ける為に支援する団体だ。キリスト教の教えに基づいて、単なる職業支援だけでなく、彼女たちの心のケアなどもしている。そして、この団体が運営する施設がドーターズ・カンボジア・ビジネスセンターだ。職業訓練の場であると同時に、彼女たちにとっては社会との接点、訪れる人にはこのプロジェクトを紹介する場にもなっている。

"The Daughters of Cambodia" is an NGO group operating a visitor center that was established in 2010. It is intended to give female sex workers jobs and skills in the visitor centre. They run a souvenir shop, cafe, and a salon in the visitor centre. As staff at the visitor centre, about 20 women are employed.



- 1
- 2
- 3

1.一階は、スーベニアショップとなっている。全て手作りの可愛いグッズは、西洋人観光客に人気。木を使った表札など、インテリアグッズが特に人気の商品。
2.二階はカフェと飲食スペースになっている。9時から17時までの営業。
3.二階奥にあるネイルサロン。ヘッドスパ、フットマッサージも可能。
1, The first floor of the visitor centre is the souvenir shop. The pretty handmade pretty goods are all very popular among Western tourists.
2, The second floor is the cafe and restaurant. Opening hours are from 09:00 to 17:00.
3, He nail salon is on the far side of the second floor. Head massages and foot massages are also available.

リバーサイドに位置するビジネスセンターには、スーベニアショップ、カフェ&レストラン、サロンがあり、どの店舗でもスタッフとしてカンボジア人女性が20人以上働く。この中には運営を担うマネージャーやヘッドシェフも含まれる。スーベニアショップは高い技術で作られる商品のショーケースの場として、カフェやサロンは技術だけではなくサービスの職業訓練の場として機能する。技術を身に着けたスタッフがここでさらに運営側に回り、人を育てる。こうした循環が性産業で抑圧された彼女たちに、将来の夢を語りスキルアップし、生き生きとした未来をもたらしていくのだ。

The quality of the miscellaneous goods sold in the souvenir shop is very high and are all made by Cambodian women at the workshop in Stung Meanchey district. Because the Daughters of Cambodia aim to give independence a true meaning for Cambodian women who work in the sex industry, they support them with vocational training, education, and activities such counselling.

DAUGHTERS OF CAMBODIA

📍 No.321, Sisowath Quay, Phnom Penh

☎ +855-(0)89-910-203

✉ office@daughtersofcambodia.org

🌐 <https://www.daughtersofcambodia.org/>



聴覚障がい者が活躍するコーヒーショップ

Socials Coffee

ソーシャル・コーヒー

従業員の半数を聴覚障害者が占めるカフェがある。ソーシャル・コーヒーは設立者のニル氏が、ベトナムで聴覚障害者を雇用するカフェの存在を知り、カンボジアでも自分が社会に役立つことをしたいと立ち上げた聴覚障害者の雇用をサポートするカフェだ。実際にお店に行くと、どの人が聴覚障害者なのかわからない程、生き生きと笑顔で働く姿に出会える。カンボジアでは聴覚障害者を積極的に雇用する場がまだまだ少ない中、バリスタ大会への出場など積極的に技術向上へのサポートも行われている。カフェとしても、メニューが豊富でプロモーションの企画も多く魅力たっぷりだ。

Of the staff working in the Socials Coffee, half have hearing disabilities and communicate by sign language. In the Socials Coffee, they hold study sessions for the people who cannot do sign language. The Socials Coffee creates an environment where it is easy to work for those with disabilities person. In addition, part of the sales revenue is used to support employment for people with hearing disabilities.



- 1
- 2
- 3

1.スタッフ間のやり取りは手話が使われる。英語が話せる健常者がいるものの、注文時は指さしや筆談などで対応してくれる為心配はいらない。
2.左:ココナッツラテ (US\$2.5) や、右:アボカドスムージー (US\$3) などユニークなドリンクメニュー。またケーキやマフィンなども販売している。
3.ソーシャルカフェはプノンペン市内に4店舗展開、どれもPPCB銀行内に併設している。
1, Sign language is used for all the staff to communicate.
2, The unique drink menus includes items such as a coconut latte (US\$2.5) an avocado smoothie (US\$3). You can eat also cakes and muffins.
3, There are 4 branches of the Socials Coffee in Phnom Penh and every store is located in PPCBank.

Socials Coffee

📍 No.217, Norodom Blvd, PPCBank Head Office,

☎ +855-(0)10-235-088

✉ —

📘 Socials Coffee



カンボジアの伝統的なシルク産業を未来に残す

The Silk House

ザ・シルク・ハウス



カンボジア内戦時に絶滅の危機にあった「カンボウジュ種」と呼ばれる蚕から糸を紡ぐ。金色の糸を用いて作られるシルクは「ゴールデンシルク」と呼ばれ世界的に注目されている。手織りで作られるシルクは、機械織りと比べ、手触り良く仕上がる。

The silkworm called "Cambodge" was at risk of extinction during the time of the civil war in Cambodia. The silk made from golden cocoon of the Cambodge is called "Golden silk".



伝統を守りシルクの良さを世界に伝える
Following a tradition and conveying good silk

シルクハウスで使われるシルクは、支援するプレイベン州のシルクコミュニティやカンボット州の農村コミュニティで、伝統的な技術で生産されている。間近で見ることの少ない、こうした伝統的な技法や製品を体験できるの施設だ。普段目に触れることの少ない、蚕を育てる様子や糸を紡ぐ工程を見てもらう事で、こうした製品の付加価値や良さ、持続可能な生産を体験できる。工房専属の優秀なテーラー達がこうした布を製品へと生まれ変わらせる。また、シルクハウスでは、環境負荷の高い大量生産される綿生地のアップサイクルにも取り組む。軽やかに伝統と現代の感覚を掛け合うシルクハウスの取り組みは、あらたな伝統織物産業としてカンボジアの未来を創る。

Cambodian silk is also called "Golden silk". Cambodian silk is made from the thread of a silkworm called "Camouflage species" whose quality has stood for several hundred years. Because there was no mechanism for a good match between the craftsmen who spun fine silk and the market. I made an agreement between the buyers with a craftsman, and Ms. Vannary produces it now. In addition, I employ a craftsman in the studio of Silkhouse. High quality silk created in this environment is well regarded and performs well.



カンボジアでの縫製産業は、海外から安い生糸を買い付けそれをカンボジアで縫製するのが一般的だ。そうした一方、カンボジアの文化とも言える生糸から生産する伝統的な織物は手間がかかり織りあがるまで時間がかかるが、そうした伝統産業にまだまだ付加価値がついていない為、買付け業者に安価に買い取られる。そうしたこともあり、どんどん衰退していつているのが現実だ。シルクハウスは、そうした伝統織物という手法をファッション業界でコミットさせ、地元産業として持続可能で社会的な製品づくりを目指して創設者のバナリー氏が立ち上げた。シルクハウスでは、良質なシルク製品とバイヤーをつなげるショーケースとして、また取り組みを紹介する為のスペースだ。

"The Silk House" promotes the traditional silk industry of Cambodia. "The Silk House" provides the experience of witnessing natural dyeing and a gift shop. Ms. Vannary, the founder was manager of a foreign boutique shop, and established her own brand "Lotus silk" afterwards. Her good sense and the quality products with became renowned worldwide and won a GOOD DESIGN AWARD in Japan in 2018. She then established "the Silk House" in 2019. She was impressed by the high quality of the traditional Cambodian hand woven silk so she started this project.



2018年グッドデザイン賞も受賞したバナリー氏のデザイン性の高い製品。アップサイクルの生地とオーガニックシルクを組み合わせた小物など、ここならではの商品が並ぶ。工房2階のショップで購入が可能だ。

The well-designed silk products are produced by Ms. Vannary. There are many types of product such as clothes, scarves and bags. The second floor of the workshop is a shop space.



Tha Silk House

📍 No.116, St.371, Mean Chey, Phnom Penh

☎ +855-(0)10-556-226

✉ vannarysan@gmail.com

🌐 <http://lotus-silk.com/>



In 2000, I rented a room in a Cambodian house, living only in Khmer, not Japanese or English. Even when I went to the local market, I lost my nerve because of the smell of the market and the powerful vibe of people. I wasn't able to buy anything because I couldn't understand conversations. Even when I reached a store, there was no Japanese food. Meanwhile, the daughter of the house

owner bought Cambodian waffles, called Nom Pom. The two waffles wrapped in banana leaves have a sweet smell of coconut milk, and there is coconut and sesame seeds in the rice flour dough. Super tasty!! What is this called? Where did you get it? How much is it? I desperately need to know from her and this was my snack from the next day onwards.

クメール スイーツのある風景

-Scenery with Khmer Sweets-

Food

第一話 ノム・ボム

2000年、私はカンボジア人の家の一室を借りし生活していました。日本語、英語、全く通じずカンボジア語のみの生活。キッチンには自由に使うていいスタイルだったけど市場に行くのも、生臭い強烈な匂いと、人々の迫力に負ける毎日。店先まで辿りついても言葉が通じない、日本の食材はないで、本当にあの頃は辛かった。

甘い香りがして、米粉の生地の中には削ったココナツと「コマ」外カリの中フワ。激ウマっ！
— この名前は何なの？
— どこで買ったの？
— いくらなの？
必死に聞き出し、次の日からこれが私のおやつになりました。
当時2枚で500リエルだったノムボム。今は1枚1000リエル。
どの市場でも手軽に買えるけど、美味しさと評判の店は、オールドマーケットの大きな菩提樹下の店。大きめに削ったココナツが特徴的。

とよみ Toyomi

カンボジアの食にはまり、食を通してカンボジアを知るワークショップ開催中の元湖上ナース。時々医療ミッションにも参加中。

A former lake nurse who holds a workshop to get to know Cambodia through food. Sometimes participating in medical missions.



Short

今日の萌え小屋

my captivated small house

1軒目：コンポンブルックの高床住居

いくこ Ikuko

シエムリアップ在住3年半の40代。今だレストランで通じるクメール語以外話せない。新米編集長。

Cheaf editor of Krorma Magazine. The woman of around forty who has been living Siem Reap for three year.



クメール 家庭の医学

HEALTH

Khmer family beauty remedies by **bodia**.

5品目 ジャスミンライス

カンボジアのジャスミンライスは世界でも高い評価を受けており、そのなめらかな舌触りと香の高さはよく知られています。

アジアの女性はこのジャスミンライスを何世紀にもわたり美容素材として、幾通りにも活用してきました。キメ細かなライスパウダーは顔と体の角質を穏やかに取り除くスクラブとして使えます。ミネラル、抗酸化作用、ビタミンEとBが豊富で、肌の色を明るく整えます。

また、ジャスミンライス水は髪に艶を与え、髪のを高める作用があります。胃のむかつきを取る、伝統的な家庭の手当としても長く使われてきました。

No.4 Jasmine Rice

Cambodian Jasmine Rice is known as one of the best varieties of fragrant rice in the world. The Jasmine rice grain is known for its silky texture and its floral aroma.

Used by Asian women for centuries as a beauty secret ingredient, it can have several uses. Grinded into a fine powder it can be used as a gentle exfoliant for the face and the body. Rich in minerals, antioxidants and vitamins E & B, it helps to lighten the skin's complexion and give it a radiant tone.

Jasmine rice water is traditionally used in the hair care ritual to strengthen and increase shine of the hair. It is also an excellent homemade traditional remedy for an upset stomach.



Bodiaでは JasmineRice & Rose Facial Scrub, Rice Body Scrubs, Shampoo Aloe Vera & Rice, Saponem Soap Jasmine Rice & Aloe Veraのジャスミンライス製品を販売しています。

Bodia products made with Jasmine Rice: Jasmine Rice & Rose Facial Scrub, Rice Body Scrubs, Shampoo Aloe Vera & Rice, Saponem Soap Jasmine Rice & Aloe Vera.

サヴァティ Savetey Sim

人気スバボディア・スパの敏腕マッサージ師。新人のトレーニングに余念がない。

The spa trainer of Bodia Spa, a Cambodian spa using only natural products in addition to its own line of locally handmade beauty products.



LIFE Tell me, Help me! Mr. Makara!!

教えて！マカラ先生

- カンボジア人との共存術 -
第3回 なぜ急に仕事を休むの？

— 新人ちゃん

朝突然「今日会社休んでもいいですか？」とスタッフから連絡がきて、業務を代わる人がいなくて大変困ります。理由を聞くと、事前に報告できることも多く、優先順位をつけてほしいなと思います。どうしたらいいのでしょうか？

— マカラ先生

カンボジア人は先々の予定をきちんと立てられる人が少ないです。よね背景としては内戦時代、未来に失望し直近のことしか考えることができなくなることが今もカンボジア人の考え方に影響しています。その為用事が入った場合、会社を休んでしまふといったケースをよく聞きます。会社を休む理由として、「家族の入院」と言われることも多いのではないのでしょうか。「行つてくるの？」と思うかもしれませんが、カンボジア人は「仕事よりも家族の優先順位が高い人が多いと思います。こういうケースでは、計画の立て方と優先順位のつけ方の訓練などをしてみて下さい。緊急事態が起きた時も、責任感を持って仕事ができるように日々意識してもらい、必要で。そうすることで、突然の休みだけでなく、日々の業務の質も大きく変わってくると思います。できるカンボジア人も多くいますよ。」

Story No. 3: Why do Cambodians take the day off work suddenly?

Newcomer: I get stuck when a staff member takes a day off suddenly and informs me on the day. How do I explain to them to prioritise their schedule? **Makara:** There are few Cambodian people who can make a schedule ahead of time. In such cases, try to train them on how to plan and prioritise. There are also many Cambodians who can do it.



マカラ Makara

国費留学で日本の国立の大学院に進学し、現在は企業研修の講師などを務めるカンボジア人。

Khmer studied in Japan and is currently teaching business training.



新人ちゃん Newcomer

カンボジアで働く20代。文化の違いにいつも困惑しながらも、日々奮闘中。

Japanese youth struggling due to cultural differences in Cambodia.

これに、胸キュン。

This is tightening my chest! -cutie survenir in cambodia-

SOUVENIR

- 小粋なスーベニア -

9品目 クメールラビットの「石鯨」

今回、ご紹介するのはクメールラビット石鯨です。この石鯨は日本の伝統的な釜炊き塩析法を応用し、カンボジアの良い素材を使って3ヶ月かけて作られているスペシャルな一品なんです。他の洗顔料では味わえないしっとりさと、モコモコの泡立ちがお気に入り、私も4年ほど使い続けています。暑い所や寒い所、乾燥した所でもどんな時も肌を健やかな状態にしてくれるので、旅行などにも必ず持って行きます！

この石鯨の胸キュンポイントは、「ハチミツ」！カンボジアの手付かずの森で採集したハチミツがたっぷり含まれているので、洗い上がりが本当にしっとりで気持ち良いんです。化学薬品や香料などは一切使わず、本来の石鯨の品質を追い求め、オールハンドメイドでこだわり過ぎなくらいこだわった製品作りにも興味がそそられます。美しいパッケージも気分が上がります。自分用にもギフト用にもおすすめな胸キュンお土産です！



やよい Yayoi

在住6年船組工師、お土産屋キャンディーズのオーナー。散歩の達人で、いつもスニーカーと靴下を履いている。

The producer of souvenir shop "Candy Angkor" loves plimsolls and walking around.



FOOD

中堅アラサ
サラリーマンの



Lonely gourmet

ひとり飯

2軒目

たまには気取ったタンドリーチキンでも

さて、今日も今日とて腹は減る。優柔不断にぶらぶら彷徨うと、知らない小路にしまったようだ…お？Yantra Restaurant?こんなところに小洒落た店があるものだ。ちと1人飯にはバリッとしすぎた付まいだが、人も飯も一期一会、これは挑戦してみざるを得まい。どれ、メニューは、と。ふむ、インド料理はどれも、味はハズレなしって感じだが、ここは見栄えも随分ハインな感じだ。フレンチみたいな盛り付けのタンドリーチキンってあんまり見たことないぞ。あとは王道チキンカレー…と、いい感じなビリヤニ、インド風炊き込みご飯。いいねえ、写真からして旨そうじゃないか。

来た来た、タンドリー。写真に偽りなし。お味のほどはとまずは一口。うん！これはいい！！ヨーグルトソースが見事な塩梅で染みてるぞ。スパイスも妙に"本場"すぎず日本人好きな具合だ。チキンがかぶってしまったがカレーもいい。こちららスパイスはマイルドに、だが確かに薫る。味の深みと食べやすさを両立させた完成形。たまらないインドカレーだな。ビリヤニも、ソロでもカレーと一緒に文句なく美味い。これにもチキンが入ってるのを選んだのは誤算だったが。あと、だいぶデカいな、これ。

うっぶ…食いすぎた。しかしこれは穴場だな。私しかまだ日本人で知らないんじゃないか。いい店との出会いにちょっぴり優越感を覚え、次の訪問先に向かうのであった。

ヤントラ・レストラン / Yantra Restaurant

🏠 #6, Street 466, Tonle Basac

☎ 098-537-567 🕒 11:00(月曜日 9:00)~22:00

Art

アートに魅せられて

Captivating Art
in Cambodia

file.1 Nak Noy

働きながら独学でアーティストを目指し、自身のInstagramに作品をアップ。注目され現在に至る。



Nak Noyは若干20歳のカンボジアの若手アーティストです。シェムリアップで生まれ育った彼は、独学で今のアートスタイルを築き上げました。作品の中の複雑なパターンは、彼の細く繊細なペンタッチで生み出され、そこからは彼の若く鮮烈な想像力が感じられます。

彼の作品を持徴づけるものは、作品の中に複数に織り込まれた意味とメタファーに明らかに見て取れます。そして、作品の中に登場する女性像、自然、無垢、そして希望は彼の作品の中で繰り返し登場するテーマです。

Nak Noy, although only 20 is a hugely talented and self-taught artist born and raised in Siem Reap. His Obsessive eye for detail, together with his intricate lines and patterns are created in fine pen and ink and taken from his young but vivid imagination.

His signature style is instantly recognizable with multiple layers of meaning and metaphor. The feminine form, nature, innocence and hope are recurring themes in his work.



TRIBE Art Gallery前のアーティスト・ウォールの作品第1号となる壁画。ドローイングと同様の繊細な模様とモチーフが彼の作品を特徴づける。

The first mural painting on Artist Wall in front of TRIBE Art Gallery. intricate lines and patterns same as his drawing is signature style.



ナット&テリー Nat Di Maggio & Terry McKenny

シェムリアップのアートギャラリーTRIBEのオーナー。カンボジアの若手アーティスト作品をこよなく愛する。

They are owners of TRIBE art gallery located at hte hart of Siem Reap, and they are Cambodian modern art lover.

CARTOON

カンボジアはいつも、

想像のナナメ

—Happening on unique occurrence in Cambodia—

ウエ



安住だいぢ Daichi Azumi

漫画家 兼 IKTTスタッフ。インスタに日々の食事#シェムリ飯をアップしています。

Manga artist and IKTT staff, post a daily meal on Instagram.

HOTSPOT

in PHNOM PENH



STAY

Olympia City Hotel by Dara

オリンピア・シティ・ホテル バイ ダラ

ダラグループが手掛けるモダンなシティホテル

住 居スペースやショッピングモール、オフィスビルが建ち並ぶ複合施設オリンピアシティに宿泊施設がオープンした。オリンピアシティホテルは、シハヌークビルにあるインディペンデンスホテル、プノンペン空港近くにあるダラ・エアポート・ホテルを運営するダラ・グループが運営を行う。部屋は3タイプあり、136室のデラックススタジオ、16室のジュニアスイート、16室のエグゼクティブスイートの全168部屋。プノンペンの市内中心に位置し、空港までのアクセス、市内へのアクセスがし易く、ビジネス出張者、観光客にも便利な場所となっている。隣接するショッピングモールはもちろん、ホテル内の会議室、ジム、スパと施設も充実している。スイミングプールからの景色は市内が見渡せ、気持ち良い空間。

Modern city hotel managed by Dara Group

A hotel has opened in the Olympia City complex which also houses many residential units a shopping mall and office buildings. The hotel is managed by Dara Group which runs big two hotels in Cambodia. Dara has three types of rooms; deluxe studios, junior suites and executive suites. The hotel is located in the centre of the city with easy access to the airport and everywhere in the city, so it is a convenient location for business travellers and tourists. In addition, there are many facilities such as the shopping mall but also hotel facilities of a meeting room, gym and spa.



街を見渡すシティビュー

ゆったりと落ち着いた部屋からプノンペンの街並みを眺めることができる。キッチンなど通りの家具も備えつけられており、快適な滞在が可能。

A view overlooking the city

You can see the cityscape of Phnom Penh from a relaxed and calm room. It is also equipped with a range of furniture.



広々としたレストランスペース

朝食メニューは洋食、アジアン、ベジタリアンのブッフェとなっていて宿泊者からの評判も良い。昼と夜は、アラカルトメニューになる。

Spacious restaurant space

The breakfast menu has a Western, Asian, and vegetarian buffet and is well received by guests.



🏠 Olympia City Building C3, 5th Floor, St. 217 and St.182
📍 PP①-B4se 📞 023-999-338



GOURMET

The K's Lounge Bar

ザ・ケーズ ラウンジバー

スタイリッシュな空間で美味しい料理とお酒を

週 末はDJやライブ演奏で賑わうスタイリッシュなレストラン&バー。曜日ごとに様々なプロモーションを行っており、月～木曜日は、週替わりのコースメニュー（北アフリカ料理のクスクスなど）。木曜日はオイスターとワインセットなどユニークなサービスも魅力的。フレンチにイタリアン、洋食と豊富なメニューはどれもハイレベルで、スタッフのサービスも良いと評価が高い。レストランとしてもバーとしても特別な日に訪れたいおススメのお店だ。

Good foods and drinks in a stylish space

The stylish restaurant & bar has a DJ and live performances full of customers at weekends. There are various promotions for each day of the week from Monday to Thursday and the set menu changes every week. French, Italian and Western foods all feature high-standard dishes and the staff are very well-trained.



1階のバーカウンターと中二階にある飲食スペース。大人数でのパーティも可能。

The bar is on the first floor and a space on the mezzanine. Catering for large parties is also possible.



コースメニューは、週によって変わる。クスクスロワイヤル (US\$18)

Couscous Royal at US\$18 is on the weekly course menu.



🏠 1F, No.8, St.208, Above the VITO Club 📍 PP①-C4en
📞 061-895-533 🕒 17:00-23:00 (Sun-Thu)/17:00-Midnight (Fri-Sat)



Phnom Penh

GIFT

Bearing

ベリン

政府関係者も訪れる高級靴店

イ タリアから高級靴を取り寄せている紳士靴店「ベリン」。以前はSt.63にあった店が2019年5月にSt.288に移転した。オーナーが厳選した高級レザーを使用した紳士靴は、カンボジアの政府関係者からの評判が高く、愛用者も多い。靴だけではなく、靴やネクタイ、万年筆などアクセサリも取り扱っている。靴のオーダーもでき、店舗で採寸やイメージを伝え、イタリアにあるテイラーで製作し、カンボジアに取りよせることが可能。(要相談)

Luxury shoe store well received by government officials

"Bearing" is a men's shoe store that sells luxury shoes from Italy. Men's shoes using high-quality leather carefully selected by the owner have many users. Not only shoes, but also accessories such as bags, neckties, and fountain pens. You can also order custom made shoes and have them sent them to Cambodia. (negotiable)



靴の手入れセットも販売。また無料で、靴のポリッシュサービスも行っている。

It also sells shoe care sets. A free shoe polish service is available.



靴は、イタリアやポルトガルのサプライヤーから仕入れている。

Shoes are purchased from Italian and Portuguese suppliers.



🏠 No.22B, St.288 BKK1 📞 097-287-8881
📍 PP②-A2ne 🕒 9:30-19:00





STAY

HOTEL RECORDS

ホテル・レコーズ

中心部にあるシックなブティックホテル

ボンケンコンエリアにある日本人経営のブティックホテル。ホテルの内装は木目を基調とした落ち着いたデザインとなっており、中心部にありながらリラックスした空間を演出している。部屋は全12部屋。それぞれ広々とした造りの部屋で、旅行者はもちろん出張者など、長期滞在者にもオススメとなっている。ホテル併設のレストランはビジター利用も可能で、ドリンクメニューもあり、カフェとしても利用可能だ。

The chic boutique hotel in the town centre

This boutique hotel managed by Japanese is in the BKK area. The interior of the hotel has a calm design featuring wood grain creating a relaxed space. There are 12 spacious rooms recommended not only for travellers but also long-term business travellers. The restaurant is also open to visitors.



スイートルームは全3部屋。キッチンやバルコニー付きの部屋もある。

There are three suites that have a room with a kitchen and balcony.



ビジター利用可能な朝食セット US\$4 ~ はリーズナブル。

Breakfast sets are available for visitors from US\$4 are reasonably priced.



🏠 No.14, St.310, BKK 1
📍 PP②-C3c 📞 085-981-818



GOURMET

Hikaru Restaurant

ヒカル・レストラン

黒毛和牛「薩摩牛」を使った和風フュージョン料理

オーナー兼シェフであるヒカル氏は日本でレストランを3店舗経営し、海外で初となる「ヒカル・レストラン」をプノンペンにオープン。日本直送の黒毛和牛を使った和風フュージョン料理を提供。ヒカル氏は、日本が世界に誇る食材「和牛」をしっかりと料理でカンボジアの人に食べてもらいたいと話す。メニューはコース料理から和牛を贅沢に使った一品料理など。店内は、落ち着いた雰囲気、接待での利用にもピッタリだ。

Japanese black "Satsuma beef" fusion cuisine

Mr. Hikaru, owner and chef has opened his first overseas restaurant, Hikaru Restaurant. It offers Japanese-style fusion cuisine using Japanese black Satsuma beef directly from Japan. Mr. Hikaru says he wants Cambodian people to eat Japanese beef, the world's best food, in an authentic dish. This is perfect for client dinners.



2階には、プライベートルームを完備。最大10名まで利用可能（要相談）。

There is a private room on the 2nd floor which is available for up to 10 people (negotiable).



A5ランクの和牛を使った、和牛カルパッチョUS\$22。

Wagyu Carpaccio US\$22, using A5 rank Japanese beef.



🏠 No.240, St.322, BKK1 📞 078-898-585
📍 PP①-D5we 🕒 11:30-14:00(L.O) / 17:00-22:30(L.O)

TOPICS
in PHNOM PENH

NEWS

オフィス移転のお知らせ

2020年1月1日よりクロマーマガジン編集部がオフィスが移転となります。移転後も変わらぬご支援・ご鞭撻のほどよろしくお願い申し上げます。お近くにお越しの際は、ぜひお立ち寄りください。また弊社グループ会社、APEX CAMBODIA TRAVEL SERVICE、クロマーツアーズプノンペンも同オフィスへ移転致します。新しいオフィスの住所は、下記となります。

Notice of office relocation

We would like to inform you that as of 01 JANUARY, 2020, our office will move to the following location. We are sorry for any inconvenience this may cause you, and your understanding and cooperation are appreciated.

New address

Unit #1502, Bldg. C7 The Fortune Tower 15F, The Olympia City, along St.182, Phnom Penh, Cambodia

NEWS



お洒落なショッピングモールがノロドム通りにオープン

カンボジアの大手財閥チップモン・グループが運営するショッピングモール、「Chip Mong Noro Mall」がノロドム通りにオープン。スターバックスコーヒーをはじめ、アディダスなどのブランドショップもテナントで入っている。チップモン・グループは、建材、セメント、コンクリートの生産・販売など多岐に渡り、事業を展開しているカンボジア大手企業。

Stylish shopping mall opens on Norodom Blvd.

"Chip Mong NoroMall" has opened on Norodom Boulevard. The Chip Mong Group is a leading Cambodian company with a wide range of businesses, including production and sales of building materials, cement and concrete.

NEWS

2020年カンボジアの祝日が、2019年に比べ減少

カンボジアでは2020年から、国際人権の日、世界こどもの日、パリ平和条約記念日などが祝日から除外された。カンボジアが他国に比べ祝日が多く、投資家から休みの多いことも、進出のデメリットとして挙げられることが多く、カンボジア開発評議会は祝日を減らすことでカンボジアへの投資家を誘致する目的があると話している。

Public Holidays in Cambodia decrease in 2020

From 2020 onwards, International Human Rights Day, World Children's Day, and the Paris Peace Treaty Anniversary have been excluded from public holidays in Cambodia. Cambodia has more holidays than other countries. The fact that there are so many holidays was often cited as a disadvantage for investors. Many investors think that the fact there are so many holidays compared to other countries was a disadvantage for Cambodia.

NEWS



床が回転するレストラン&バー「セレステ」がオープン

サービスアパートメント「ペントハウスレジデンス」の屋上(43階)に床が360°回転するレストラン&バー「セレステ」がオープン。床は、約90分で一回転し、プノンペンの夜景を一望することが可能。現在準備中だが、日本食レストランと、フレンチレストランもオープンする予定だ。回転する席は人気のため、事前に予約が必要。

INFORMATION

ラッフルズ・ホテル・ル・ロイヤルの改装工事、4月に完成予定



2019年5月からホテルのリノベーション工事を開始し、2020年4月に完成予定のラッフルズ・ホテル・ル・ロイヤル。同時に新しくレストラン「Le Phnom」もオープン。レストランの完成は2020年初頭を予定している。

Raffles Hotel Le Royal renovation work completed in April

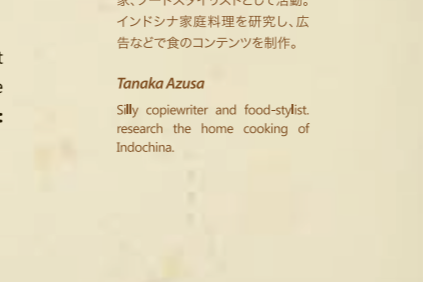
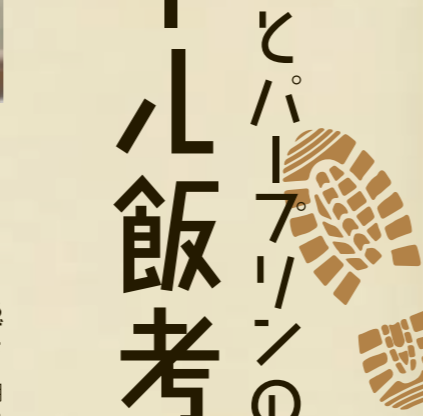
Renovation of the Raffles Hotel Le Royal will be completed in April 2020. In early 2020, a new restaurant, Le Phnom, will open.

Restaurant & bar "Celeste" opens so diners can enjoy the night view on a rotating floor.

The restaurant & sky bar "Celeste" has opened on the rooftop (43F) of the "Penthouse Residence" serviced apartment. Surprisingly, the floor rotates 360° once every 90 minutes, and you can see the night view of Phnom Penh. Reservations need to be made in advance.

Celeste Sky Bar

📞 023-238-881 🏠 No.83B, Sothea Blvd.
📍 Celeste Sky Bar 📍 PP①-D5we



LISTING

in PHNOM PENH

食べる 日本料理 Japanese Restaurant

Adachi くずし割烹 安達 和食
☎ 023-679-9997 📍 17:30-22:30
📍 PP②-C2s 🏠 No.33, St.294
お造りや焼き物など本格的な和を味わえる高級和食店。

AJISEN RAMEN 味千ラーメン ラーメン
☎ 023-929-999 📍 8:30-22:00
📍 PP①-A3ne 🏠 No.789, Kampuchea Krom Blvd.
熊本県発祥のラーメン店。世界各国でも展開している。

Baobab バオバブ 沖縄料理
☎ 077-313-958 📍 18:00-23:00
📍 PP②-B5c 🏠 No.111, St.398, BKK1
アットホームな雰囲気沖縄料理店。テーブル席も有。

Crown Chicken クラウンチキン 和食
☎ 099-462-893 📍 10:00-23:00
📍 PP②-A1c 🏠 No.132, St.228
プンペンタワー近くの定食屋。メニューも豊富。

D's Japanese ディーズ 和食
☎ 023-666-1602 📍 11:30-14:30/17:00-22:00
📍 PP②-B5c 🏠 No.65, St.63
釜めしや刺身がおいしいと評判の和食屋。ランチがお得。

Garaku 雅楽 和食
☎ 023-210-428 📍 11:00-14:30/17:30-22:00
📍 PP①-C5se 🏠 No.283, St.63
しっとりとした雰囲気がある高級店。個室あり。

Gyu-Kaku 牛角 焼肉
☎ 023-885-130 📍 10:30-14:00/17:30-22:00
📍 PP②-C4c 🏠 No.33, St.169
言わずと知れたあの味がプノンペンで味わえる焼肉屋。

Hachi ハ 和食
☎ 023-999-200 📍 11:30-14:30/18:00-22:00
📍 PP①-D5n 🏠 No.26, Sothea's Blvd
ソフィテル内にある高級寿司店。ビュッフェもある。

Hanatei Xclusive 花亭 日本食
☎ 023-900-540 📍 17:30-23:00
📍 PP②-D2n 🏠 No.18E, St.294
独立記念塔近くの高級日本食料理店。コースメニューも有。

Hibachi ひばち 鉄板焼
☎ 016-531-2588 📍 11:30-14:00/17:30-23:00(close:Wed)
📍 PP①-C5s 🏠 No.4, St.101
鉄板式のカウンターでお好み焼きなどが味わえる。

Hikaru Restaurant ヒカル・レストラン 和牛
☎ 078-898-585 📍 11:30-14:00(L.O)/17:00-22:30(L.O)
📍 PP②-B4n 🏠 No.240, St.322, BKK1
黒毛和牛を使用した和風フュージョン料理。コース料理も有。

Himajin 比魔人 定食
☎ 023-214-641 📍 11:30-14:00 / 17:30-22:00
📍 PP①-C4s 🏠 No.131, St.200
老舗日本食料理店。定食メニューが充実。一品料理も有。

Himonoaya ひもの屋 和食
☎ 023-452-8888 📍 11:00-15:00/18:30-26:00, Sat-Sun 11:00-26:00
📍 PP①-C5se 🏠 No.56, St.63
干物やセウスの良いつまみを取りそろえた人気居酒屋。

Hokkaido Japanese BBQ 北海道ジャパニーズBBQ-焼肉
☎ 088-649-5745 📍 11:00-23:00
📍 PP②-B4c 🏠 No.25A, St.360, BKK1
ボンゲンコンエリアにある焼き肉屋。黒毛和牛も味わえる。

IZA イザ 和食
☎ 023-936-860 📍 Mon-Fri 12:00-14:30 / Sat-Sun 18:00-22:30
📍 PP①-C3sw 🏠 Vattanac Capital Tower, Rosewood
ローズウッドホテル内の日本食店。高層階から見える市内は絶景。

Japanese BBQ Kazu 焼肉カズ 焼肉
☎ 078-525-253 📍 11:00-14:00/17:00-22:00
📍 PP②-C3se 🏠 No.2A, St.302
お洒落な店内で七輪焼き肉が楽しめるちょい高級店。

Japanese Restaurant Nham ジャパニーズ・レストラン にゃむ 居酒屋
☎ 096-219-5466 📍 11:30-13:30 / 18:00-23:00 L.O 22:30 (close Sun, Holiday)
📍 PP①-C-5en 🏠 No.2, St.63, Sangkat Tonle Bassac
欧米人も多く訪れる人気居酒屋。締めめのパスタが美味しい。

Jidaiya 時代屋 居酒屋
☎ 097-790-7786 📍 11:00-14:00/17:00-24:00
📍 PP②-B2s 🏠 No.128F, Sothea's Blvd.
どてカツ・鶏手羽などが人気の居酒屋。

Kanji カンジ 和食
☎ 016-312-828 📍 14:00-22:30
📍 PP①-D4sw 🏠 No.128F, Sothea's Blvd.
アーモンドホテル内にある和食店。個室が多い。

KARA KARA 辛辛麵 ラーメン
☎ 096-812-7640 📍 11:00-14:30/17:00-21:30
📍 PP②-B4c 🏠 No.238, St.63
ビリ辛から激辛まで美味しい麺。デリバリーも可。

Katanashi 型無 居酒屋
☎ 096-397-3313 📍 14:00-01:00 (Close: Mon)
📍 PP②-C2s 🏠 No.51, St.village 5
一風変わったサービスが人気のおしゃれ居酒屋。

005 クメール人はなぜ、水上でも暮らせるのか？

あずさ 朝も魚屋も魚。そしてこの調子だと、たぶん夜も魚……。ここはトンレサップ湖流域の水上集落だし、おかずは魚がメインなのはわかる。もちろんおいしいけど、この毎日、揚げた魚とごはんだけの食事は飽きるよ。そして今私は、たったひとつだけ、ものすごく気になることがある。目の前にある、やたらぶつくりとした身はまさか、淡水フグじゃない。ここは下関じやなく、カンボジアだよな？そしてカンボジアのフグにも、恐らく毒はあるような気がするが、そのへんは大丈夫なのかしら？。

健 さっきこれを釣った人に聞いてみたんだけど、目の黒いフグは毒がなくて、赤いのは食べちゃダメなんだって。でも毎年何人かは中毒になっているらしいよ、はっはっは。

あずさ ……ええ、あなた先にお食べよ。遠慮せずに。私はお腹が減っていないから…。

健 あずちゃん、なんか日本の戦時中っぽい清貧な断り方だけど、つまり毒味をしてほしいんだね。ところで、こうした湖上に連なる集落では、毎日の釣りや漁が豊かな食生活を叶えているんだよ。一本釣りで今日みたいなフグが獲れることもあるし、家の定置網には、フナやニギイ、たまにウナギがかかる。万が一、自分の家で釣れなくても集落のどこかで買えるから、魚には困らないし、その食べ方が非常に多彩なんだ。揚げ物や

焼き物、煮物みたいな基本的な料理はもちろん、塩蔵や干物、魚醤といった保存食品とそのアレンジは、世界に類を見ないものがあると思うよ。

あずさ あっ！けんちゃん見て、むこうに馬がいる。首まで水に浸かって水浴びをしているよ。なんだかりラックスしているようにだけ、子供が馬にまたがって遊んでいるからちょっと困ってる雰囲気も見えてくるーでも、馬が近所ですぐ水浴びをできる住環境は素敵だね。水上集落のフローティングハウスは雨季で水位が上がったり、台風がくれば家が流されるリスクもあると思うんだけど、それを受け入れながら柔軟に家を作っているのが格好いいと思う。

健 フローティングハウスはよくできているんだよ。まず、竹の束を四角に結んで、その真ん中にドラム缶を固定し、筏のような浮子を作る。その上に、薄い木版やトタンなど、軽い建材で住まいを建ててんだ。その家を川沿いの杭に太くて長いロープで固定し、雨季には浅瀬に、乾季になると深場に家を浮かべ、快適に暮らしているんだよ。

あずさ 河川と一緒に暮らす土地ならではの知恵だね。ところでけんちゃん、揚げたての美味しそうなフグをどうぞ。まずはけんちゃん食べてみて、3時間たったら私もいただくから。本当に、遠慮しなくていいんだからね。

005: Why do Khmer live in floating houses?

Azusa: Of course the fish dish is delicious, but I get bored of it every day. And now, this a freshwater blowfish, right!? **Ken:** Yes, but as the man who caught this fish says, it's eatable. People seem to be addicted every year.,, hahaha. **Azusa:** ...I'm not hungry. **Ken:** By the way, their rich ways of eating fish are unique in the world. **Azusa:** The life of floating house seems wonderful, but there is a risk. **Ken:** The floating house is made with a good design. **Azusa:** Wisdom is unique to a land that lives with a river. By the way, come on, eat! Freshly fried blowfish. I will eat it three hours after you've finished eating it.

HACHI

SUSHI BUFFET

日本から毎日空輸される新鮮な素材を使用。
日本人料理長が振る舞う数の数々を。
心ゆくまでお召し上がりください。

カシビュージュは毎週土曜日
11:00AM~2:30PMの間、
お一人様USD35++でお楽しみいただけます。

SOTTEL PHNOM PENH PHNOM PENH
16 OLD AUGUST SITE SOTHEA'S BLVD 12301 PHNOM PENH
TEL: +855 93 28 985 200 - 93 28 222 0771 ECOM
WWW.SOTTEL-PH.COM PHNOM PENH THAILAND KAT HRA CORP.

1100

iRoha Garden イロハ・ガーデン ――― ブティック
☎ 023-966-330
📍 PP①-C5se 🏠 No.8, St.73
コロニアルスタイルがお洒落な日系ホテル。

K9 Riverside Hotel ケーナイン・リバーサイドービジネス
☎ 023-950-009
📍 PP①-D5ne 🏠 A9, La Seine Koh Pich
ダイヤモンドアイランドにあるお洒落な日系ホテル。

La maison D'ambre ラ・メゾン・ダンブル-デラックス
☎ 800-222-780
📍 PP①-D5nw 🏠 No.123,St.110
川沿いにあるホテル兼高級アパート。全室にキッチンあり。

Naga World Hotel & Entertainment Complex ナーガ・ワールド-デラックス
☎ 023-228-822
📍 PP①-D4c 🏠 Hun Sen Park
プノンベン唯一のカジノを有すホテル。娯楽も充実。

Ohana Phnom Penh Places オハナ・プノンベンパレス-スーベリア
☎ 023-989-671
📍 PP①-D3w 🏠 No.4&6, St.148
市内のどこにでも行きやすい立地。コストパフォーマンス◎

Olympia City Hotel by DARA オリンピア・シティ・ホテル・バイダラ-スタンダード
☎ 023-999-228
📍 PP①-B4se 🏠 St.217 & St.182, Olympia City Building C3, 5F
オリンピックシティ内の宿泊施設。運営はダラグループが手掛ける

Penh House & Jungle Addition ペンハウス&ジャングル・アディション-ブティック
☎ 023-212-200
📍 PP①-D4nw 🏠 No.34A, St. 240 / St.70 St.244
緑豊かな邸宅をリノベーションしたオシャレ宿。

Phnom Penh Hotel プノンベン ――― スーベリア
☎ 023-991-868
📍 PP①-C2sw 🏠 No.53, Monivong Blvd
市内北にある大型スーベリアホテル。

Plantation- Urban Resort & Spa プランテーション-スーベリア
☎ 023-215-151
📍 PP①-C4ne 🏠 No.28,St.184
王宮近くのブティックホテル。アーティスティックな空間。

Queen Grand Boutique Hotel and Spa クイーン・ブティック-スーベリア
☎ 023-219-621
📍 PP①-D4ne 🏠 No.49A,St.214
王宮西の閑静なエリアにあるデザイナーズホテル。

Raffles Hotel Le Royal ラッフルズ・ル・ロイヤル-デラックス
☎ 023-981-888
📍 PP①-C2sw 🏠 St.92
植民地期からある格式高いラグジュアリーホテル。

River Home Hotel リバーホームホテル-スーベリア
☎ 023-221-992
📍 PP①-D4nw 🏠 No.463,Corner of Sisowath Quay, St.258
部屋からはプノンベン市やメコン川を一望できる4つ星ホテル。

Rosewood Phnom Penh ローズウッド・プノンベン-デラックス
☎ 023-936-888
📍 PP①-C3nw 🏠 Vattanac Capitol, No.66, Monivong Blvd
プノンベン最高級のラグジュアリータワーホテル。

Softel Phnom Penh Phokeethra ソフィテル・プノンベン-デラックス
☎ 023-999-200
📍 PP①-D5n 🏠 No.26, Sothearos Blvd
市内の好立地にあるフランス系ラグジュアリーホテル。

Sokha Phnom Penh Hotel & Residence ソカ・プノンベン-デラックス
☎ 023-685-8888
📍 PP①-D3c 🏠 St.Keo Chenda
川に挟まれた半島に建つ大型ホテル。レジャーに人気。

Sun & Moon Urban Hotel サン・アンド・ムーン-スーベリア
☎ 023-961-888
📍 PP①-C3ne 🏠 No.68,St.136(Coner of St.15)
リバーサイド近く。客室はビビットカラーを使ったユニークな内装。

Sunway Hotel Phnom Penh サンウェイ-デラックス
☎ 023-430-333
📍 PP①-C2s 🏠 No.1, St.92
ワットプノン隣のホテル。レジャーもビジネスも◎。

Tea house Asia urban Hotel ティー・ハウス-スーベリア
☎ 023-212-789
📍 PP①-C4c 🏠 No.44, St.163
低価格ながら大きく快適な客室が評判の中型ホテル。

The Graet Duke ザ・グレート・デューケー-デラックス
☎ 023-424-888
📍 PP①-B5nw 🏠 No.296, St.245
市内南西にある高級ホテル。ビジネスステイに最適。

The View ザ・ビュー ――― デラックス
☎ 017-650-858
📍 PP②-B3s 🏠 No.20, St. 370, BKK1
BKK1の高級コンドミニアム。ホテル利用も可。

Toyoko Inn 東横イン ――― スタンダード
☎ 023-991-045
📍 PP①-D5n 🏠 No.11, St.75(Koh Pich Road)
日本全国で展開しているホテルチェーン。ビジネス向け。

Villa Cambell ヴィラ・キャンベル ――― ブティック
☎ 023-998-997
📍 PP①-C2c 🏠 No10,St.306
日本人経営のブティックホテル。ビジネス向けの長期滞在も可能。

Villa Langka ヴィラ・ランカー ――― ブティック
☎ 023-726-771
📍 PP②-C2c 🏠 No.14, St.282
ランカー寺近くにある素敵なヴィラタイプホテル。

white mansion Boutique Hotel ホワイト・マンション-ブティック
☎ 023-372-700
📍 PP①-C4n 🏠 No.26,St.240
白色で統一されたブティックホテル。アーティスティックな空間。

泊まる **ゲストハウス** *Guest House*

Capitol Guest House キャピトル ――― 安宿
☎ 023-217-072
📍 PP①-C4nw 🏠 No.14AEo, St.182, St.107
オルセー市場近くにある歴史ある安宿。

Eighty8 Backpackers エイティ・8 ――― 安宿
☎ 023-982-440
📍 PP①-C2n 🏠 No.96, St.88
比較的キレイなドミトリー。欧米人客が多め。

Mad Monkey Hostel マッドモンキー ――― 安宿
☎ 023-987-091
📍 PP②-B3ew 🏠 No.26, St.302
ボンケンコンにある欧米人に人気のゲストハウス。

Nice Guest House ナイス ――― 安宿
☎ 023-211-911
📍 PP①-C4nw 🏠 No.209Eo, St.107
オルセー市場近くの安宿。清潔感が有り◎。

One Stop Hostel ワンストップ・ホステル-ドミトリー
☎ 023-992-822
📍 PP③-Ac 🏠 No.85, Sisowath Quay
快適なドミトリーを提供しバックパッカーに人気。

Pu Rock Hostel プ・ロック ホステル ――― 安宿
☎ 096-333-3288
📍 PP①-C5s 🏠 No.125A, St.113, St.310
ボンケンコン2にあるレストラン併設の安宿。

Sky Park Guest House スカイ・パーク ― 安宿
☎ 023-992-718
📍 PP①-B4n 🏠 No.78, St.111
格安ゲストハウスの並ぶ通りにあるオレンジ色の宿。

買う **その他** *Other Shop*

Beauty salon hair and nail wako 和心 ― 美容室
☎ 077-694-411 🕒 9:00-20:00
📍 PP①-C4w 🏠 No.54,BEo, St.113
📍 PP①-C4w 🏠 No.54,BEo, St.113
日本にもお店があるサロンのカンボジア店。ネイルも可能。

Camiyui 髪結 ――― 美容室
☎ 023-986-419 🕒 9:00-19:00 (Clode: Mon)
📍 PP①-C5se 🏠 No.1, St.63
日本人美容師常駐の日系ヘアサロン。

iL BRILLE イル・ヴリール ――― エステ
☎ 097-262-0213 🕒 9:00-19:00
📍 PP②-C3n 🏠 No.10, St.302
日本にもお店があるサロンのカンボジア店。

JAPAN Beauty CARE ジャパン・ビューティ・ケア-脱毛
☎ 089-714-601 🕒 -
📍 PP①-C4w 🏠 No.29, St.232
日本人経営の脱毛サロン。プノンベンタワー近く。

Polin Nail & Hair Salon ポリン ――― ネイル
☎ 012-918-005 🕒 8:00-19:00 (Close: Mon)
📍 PP②-B3n 🏠 No.40B, St.294
ジェルネイルやまつエクなどメニュー豊富。

癒される **マッサージ** *Massage*

Asia Herb Association アジアハーブ・アソシエーション ― 中級店
☎ 023-901-100 🕒 9:00-22:30
📍 PP②-D5n 🏠 No.132, Sothearos Blvd.
イオンモール内にある良心的なタイ式マッサージ店。

Bodia Spa ボディア・スパ ――― 中級店
☎ 023-226-199 🕒 10:00-23:00
📍 PP①-D3sw 🏠 St.178
国内に数店舗を展開する高品質スパチェ

Nata Spa ナタ・スパ ――― 中級店
☎ 016-405-360 🕒 9:00-22:00
📍 PP②-B3ne 🏠 No.29, St.57 & St.302
落ち着いた雰囲気のある住者も通うスパ。

So Spa ソ・スパ ――― 高級店
☎ 081-222-037 🕒 10:00-22:00
📍 PP①-D5n 🏠 No.26 Old August, Sothearos Blvd.
ソフィテル内にある高級スパ。

遊ぶ **ゴルフ** *Golf*

Garden City Golf Culb ガーデンシティ-ゴルフ場
☎ 088-338-8555 🕒 6:00-18:00
📍 - 🏠 StLy yongphat
在住者にも人気のラグジュアリーゴルフ。

Grand Phnom Penh Golf Club グランド・プノンベン-ゴルフ場
☎ 012-502-491 🕒 6:00-15:30
📍 - 🏠 St.598
市内北部の高級住宅地にあるゴルフコース。

Royal Cambodia Phnom Penh Golf Club ロイヤル・カンボジア・プノンベン-ゴルフ場
☎ 011-253-703 🕒 6:00-18:00
📍 - 🏠 National Rd.4, Kob Srov, Kandal
4号線沿いにある台湾系ゴルフコース。

Vattanac Golf Resort ヴァタナック・ゴルフ・リゾート ゴルフ場
☎ 097-439-4020 🕒 6:00-17:00
📍 - 🏠 National Road 21B,
市内から15kmの場所にオープンしたゴルフ場。2019年に完成。

遊ぶ **その他のスポーツ** *Other Sports*

AZAHAR Centre for Peace アザー・センター ― ヨガ
☎ 077-541-975 🕒 6:30-20:00
📍 PP②-D4ne 🏠 No.39, St.21
毎日のレッスンを行っているヨガクラス。

Blu-O ブルーオー ――― ボウリング
☎ 023-901-0000 🕒 9:00-24:00
📍 PP①-D5n 🏠 No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)
イオンモール内にあるボウリング場。

Nataraj Yoga Studio ナタラジー ― クライミング
☎ 017-897-105 🕒 8:00-19:00 Sat-Sun: 9:00-17:00
📍 PP②-A3e 🏠 No.52, St.302
2004年から続くヨガスタジオ。毎日プログラム有。

遊ぶ **ツアー会社** *Tour Company*

APEX Cambodia Travel Service エーベックス― 日系旅行社
☎ 023-217-787 🕒 8:00-18:00, Sat: 8:00-12:00 (Close: Sun)
📍 PP②-A1c 🏠 No.29, St.228
車、通訳、観光などのサービスを提供する日系旅行社。

Krorma Tours クロマー・ツアーズ ― 日系旅行社
☎ 023-964-110 🕒 9:00-19:00 (Close: Sun)
📍 PP②-A1c 🏠 No.129, St.228
ツアーや航空券、バスチケットなどを扱う日系旅行社。

遊ぶ **映画館・ショー** *Cinema & Theater*

Bophana ボバナ視聴覚リソースセンター ― 映画
☎ 023-992-174 🕒 8:00-12:00/14:00-18:00(Mon-Fri) 8:00-12:00/14:00-18:00(Sat)
📍 PP①-C4n 🏠 No.64, St.200
内戦時の代戦火を逃れた、フィルムやレコードを視聴できる。

Cambodia Living Atrs カンボジア・リビングアーツ-パフォーマンス
☎ 023-986-032 🕒 8:00-12:00/14:00-17:30 (Close: Sat & Sun)
📍 PP①-D3sw 🏠 No.128G9, Sothearos Blvd
国立博物館で行われている伝統芸能ショー。

Legend Cinema レジェンド・シネマ ― 映画館
☎ 081-300-400 🕒 9:00-17:00
📍 PP①-A2e 🏠 TK Venue, St.315 & St.516
TKアベニューにある新作映画の上映を行う映画館。

Major Cineplex メジャー・シネプレックス-映画館
☎ 023-901-111 🕒 9:00-23:00
📍 PP①-D5n 🏠 No.132, Sothearos Blvd
イオンモール内にある市内最大の映画館。

NICE Gest House

ナイスゲストハウス

Cleanness & Good Location

シングル 13us\$

ダブル 15us\$

トリプル 18us\$

ファミリー 25us\$

Nice

☎ nice_gh209@yahoo.com

📧 www.niceguesthouse.com

高速Wifi 完備

人事・組織に関しては
Ayumにご相談ください！

採用支援

社員研修

人事・組織
コンサルティング

フォローアップ

HRスタッフ育成

・スタッフが定着しない
・能動的に仕事をしてくれない
・言ったことをすぐ忘れる…など
お悩みがある方はご相談ください！

Ayum

AYUM JAPAN CONSULTING CO., LTD

☎ : 070-716-325 (JP/ENG/KH)

✉ : info@ayumjapan.com

研修担当マカラ
※他日本人3名常駐

SHATA TRANSPORT EXPRESS CO., LTD

Global Logistics and Courier Services

• Transportation
• Customs Clearance
• Brokerage
• Project Cargoes
• Personal Effects
• Air&Sea Freight Forwarding
• Domestic Shipping
• Packing&Wood Crating
• Express Courier
• Cross Border (Trucking/Trans-shipment Cargo to Cambodia-Thailand-Vietnam and Lao)
• Break bulk Cargo
• Heavy Lift Shipment

Global Network

www.shatransportexpress.com

Asia/Africa/Australia/Canada/Europe/India/Middle East/USA

Tel:(855)23-992189 E-mail:info@shatransportexpress

No.63Eo, St.122, Sangkat Mitapheap, Khan 7 Makara, Phnom Penh

LAST MILE

カンボジアから世界を目指すスタートアップで
急成長したい若者求む！

VR/CGの最新技術を駆使した開発事業の
プロジェクトマネージャ募集中！

当事業

フリーランススタッフのプロジェクトマネージャ
・スケジュール管理・タスク管理業務・高利客への
右翼に於いて経験・有資格者等の募集

募集要項

年齢 20代~30代前半
経歴 経験者 1年以上
スキル 経験者 1年以上
英語でのコミュニケーション能力 (日本語も可)
将来的なVCに転職ができる
システムや開発より企画や営業に特化しています。
福利：8000~12000 (最大3ヶ月の試用期間あり)

詳細のお問い合わせ・応募はメールと面接予約の2段階から！
タビタマーマカジンを通してお問い合わせください。
株式会社「ラストマイル」グループ株式会社
メールアドレス：info@lastmile-venture.com
会社ホームページ：http://lastmile-venture.com

応募メール

DO Forni

Authentic Italian Flavors

営業時間は18時から22時

DO Forniの特性レシピで
新感覚のイタリアンを堪能

QRコード

Softel Phnom Penh Phokeethra
26000 August Street Sothearos Blvd. 12303 Phnom Penh
TEL: +855 93 3 995 200 | info@softel.com
www.softel-phnompenh-phokeethra.com

予約口

44

45

医療機関 Medical Service

プノンペン Phnom Penh

ケン・クリニック Ken Clinic

☎ 023-223-843 ☎ 8:30-13:00 / 15:00-19:00
☎ PP①-C5e 🏠 No.14A, St.370, BKK1

カンボジア初の日本人医師によるクリニック。外科・内科・小児科。海外旅行傷害保険キャッシュレスサービス。主に日本製の薬を処方。レントゲン、超音波、胃カメラ、血液検査など可。予防接種要予約。日曜休診。

ラッフルズ・メディカル Raffles Medical Cambodia

☎ 023-216-911 ☎ 8:00-17:30 / 8:00-12:00(Sat)
☎ PP①-C4e 🏠 No.161, St.51

欧米、カンボジア人医師常駐。日本人通訳も勤務。総合診療科、専門医診療、救急診療、予防接種、健康診断。各保険のキャッシュレスサービスも対応。日曜休診。

ロイヤル・プノンペン病院 Royal Phnom Penh Hospital

☎ 023-991-000 ☎ 24H
☎ ー 🏠 No.888, Russian Blvd.

バンコク病院系列で国内最大級の総合病院。各種旅行保険のキャッシュレスサービス対応可。市内から少し離れるが、夜間緊急も対応してくれる数少ない国際病院。

サン・インターナショナル Sun International Clinic

☎ 069-268-060 ☎ 9:00-18:00 / 9:00-15:00(Sun)
☎ PP①-C4se 🏠 No.18, St.302, BKK1

日本人医師・看護師常駐の多診療科クリニック。日本国内全ての海外保険に対応したキャッシュレスサービスを提供。日本製の薬の処方や、各種予防接種も対応可。

サンライズ・ジャパン・ホスピタル Sunrise Japan Hospital

☎ 023-432-022 ☎ 8:00-16:30(外来) / 24H(緊急)
☎ PP①-D2c 🏠 Phum2, Sangkat Chrouy Changvar

24時間日本人駐在の日系病院。手術室や入院施設があり、救急対応も可能。各種旅行保険のキャッシュレスサービスにも対応している。外来は日曜休診。

サンライズジャパン病院

プノンペン

健康診断も
サンライズで!

診療部門 脳卒中・脳神経外科部門、救急部門、消化器部門
総合診療部門、小児・小児外科部門、形成外科部門、健康診断

各診療部門長



林 祥史 脳神経外科部門 高妻 岳広 救急部門 外村 修一 消化器部門 ホン チャイ 総合診療部門 岡和田 学 小児部門 林 瑞加 形成外科部門

すりきず・やけど・外科・内科・小児科

柔道整復師がねんざ、ムチウチ、ぎっくり腰などの治療を行います。鍼灸師の治療も受けられます。

【診療時間】

月～土曜 8:30-13:00 / 15:00-19:00

TEL

023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)
012-957-205 (日本語)
012-865-039 (時間外:日本語/Eng)

ケン・クリニック

No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh



- ☐ 日本製の薬を処方
- ☐ 各種検査・健康診断・乳がん検診
- ☐ 各種予防接種

カンボジア初の日本人開業医



www.kenclinic-cambodia.com

各種緊急連絡先 Emergency Call

全国共通 Phnom Penh

警察 Police

☎ 012-999-999 / 017-999-999

消防・救急車 Fire Fighting & Ambulance

☎ 666 / 012-999-999 (Fire Fighting)

☎ 119 / 023-724-891 (Ambulance, 24H)

プノンペン Phnom Penh

市警察外国人課 City Police Foreign Division

☎ 012-835-666

ツーリストポリス Tourist Police

☎ 012-942-484 / 011-858-660

日本国大使館 Embassy of Japan

☎ 023-217-161 ~4 (一般、執務時間中)
☎ 061-799-883 (平日夜間及び休日の緊急連絡先)
☎ 023-217-161 (平日夜間及び休日の緊急連絡先)

☎ 08:00-12:00 / 13:30-17:15 (土日祝日休館)
☎ PP①-D5sn 🏠 No.194, Moha Vithei Preah Norodom

シェムリアップ Siem Reap

日本国領事事務所 Consular Office of Japan

☎ 063-963-801 ~3 🏠 Sokha Palace Siem Reap Hotel

市警察外国人課 City Police Foreign Division

☎ 012-555-205

ツーリストポリス Tourist Police

☎ 012-402-424

シアヌークビル Sihanoukville

ツーリストポリス Tourist Police

☎ 034-657-9888 / 011-683-307



バス、航空券のご購入は

クロマーツアーズにお任せ

・日本語対応で安心・安全

・市内にオフィスがあって便利

・カード払い可能

・ライオンで簡単予約ができます。

ID: kromatourspp

TEL: 099-890-960

ADD: Unit #1502, Midc. CT The Fortune Tower 15F, The Oyana Cityalone St.182.

観光にもビジネスにも、

カーハイヤー・ガイド・通訳士

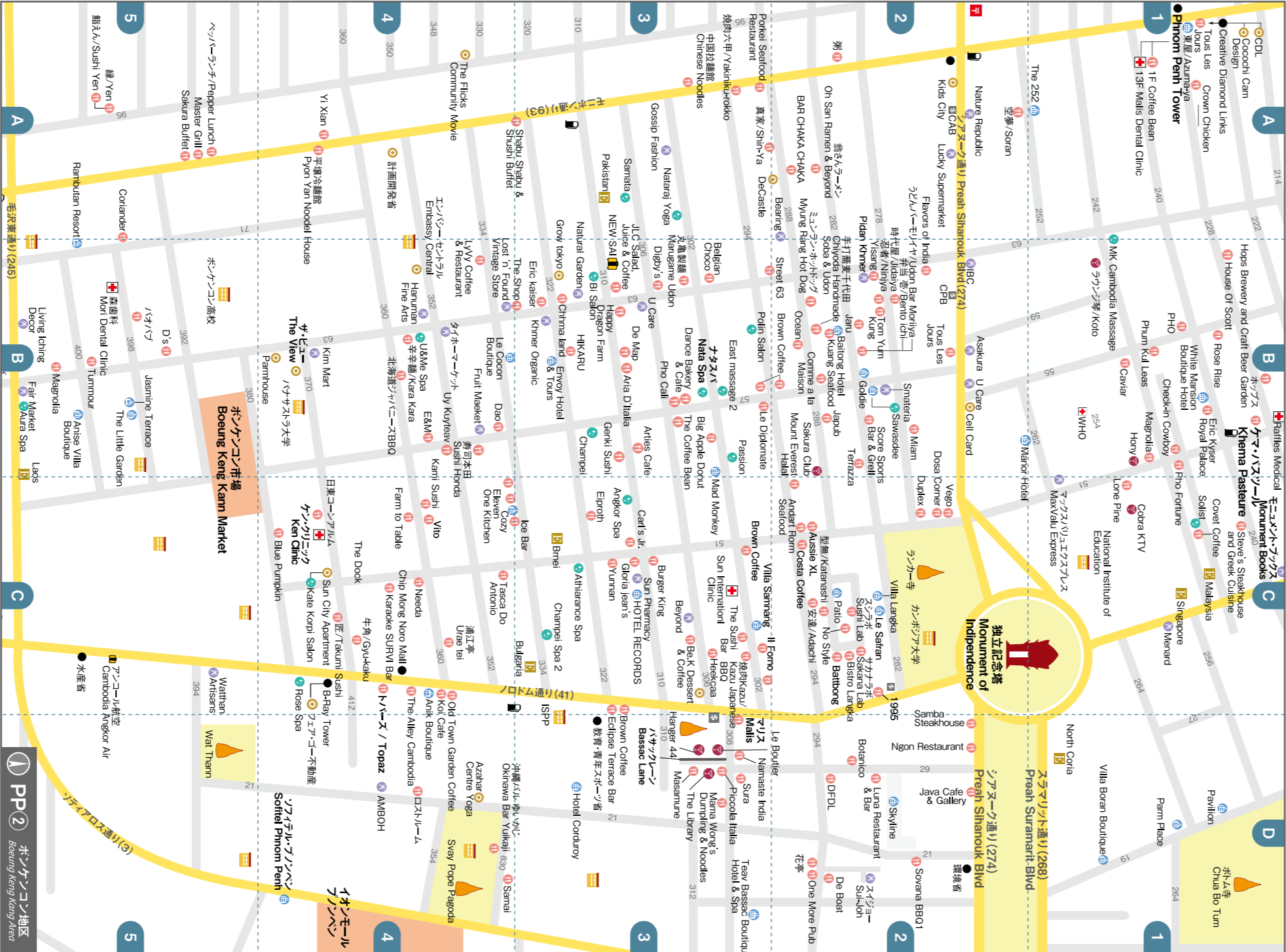
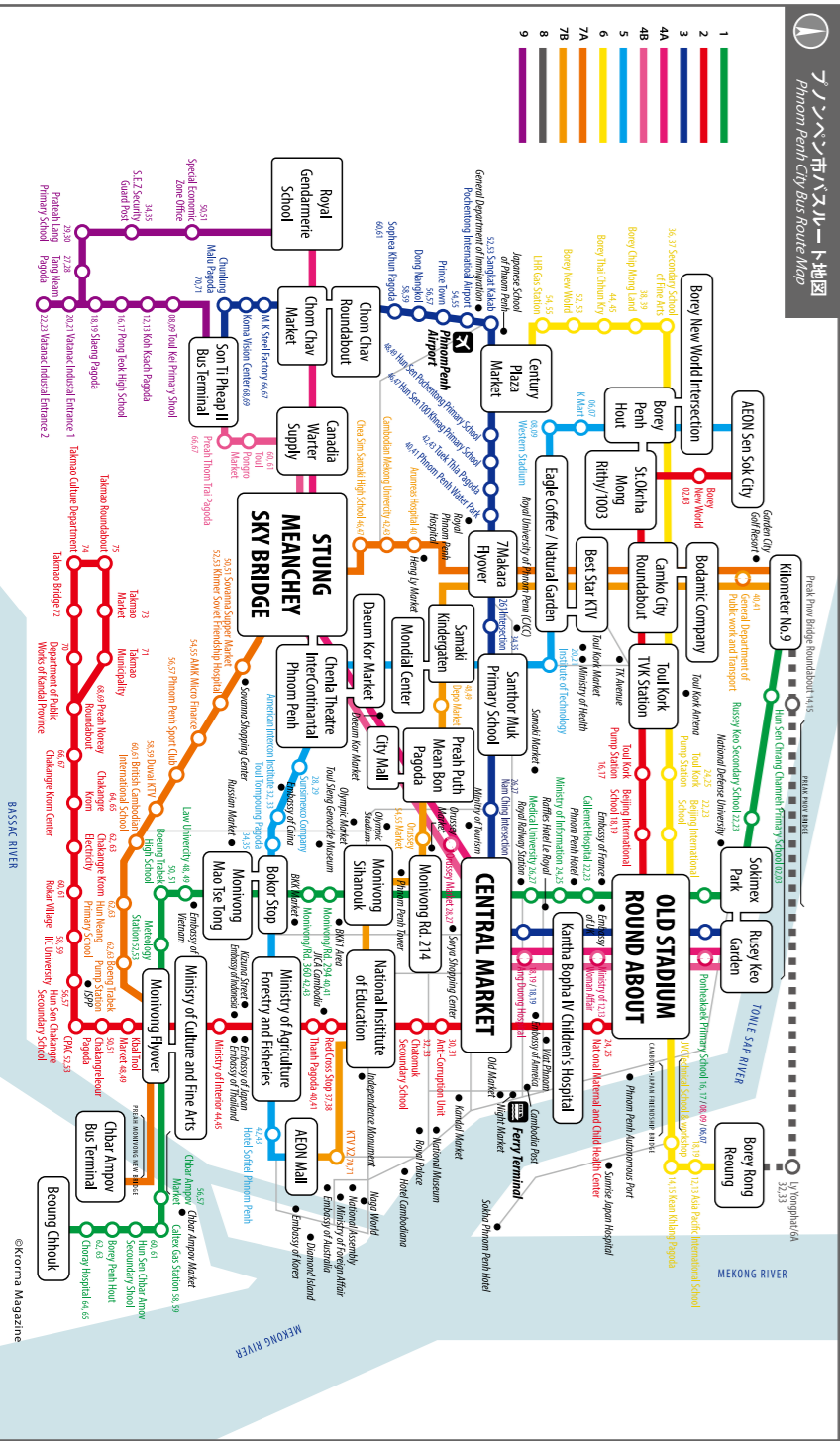
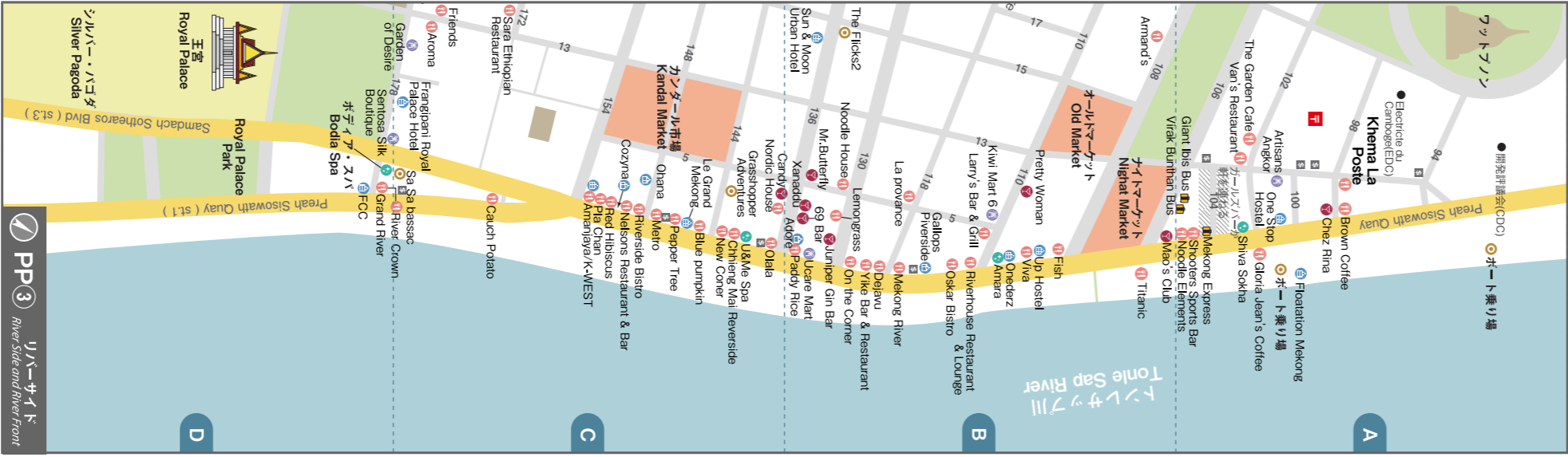
月極車両の手配いたします。

APBX

エーペックス カンボジア トラベルサービス

APeX Cambodia Travel Service Co., Ltd.

TEL: 023-217-787 Email: phnompenh@apx-travel.com.kh



日本語ガイドと車付き！！

お得な格安ツアー情報！

おすすめ！

車

トクツク

ガイド

昼食付

クロマーツアーズ

シェムリアップ発

B-01 アンコールトムとタブローム

8:00-12:00

20 US\$

午前 午後

アンコールバルーン（希望者）→アンコールトム南大門→バイヨン→ハーオン→象のテラス→フラサットスープラ（車窓）→ライ王のテラス（車窓）→タケウ（車窓）→タブロームなど

B-02 アンコールワットとタ日鑑賞

14:00-18:30

20 US\$

午後 午後

世界遺産アンコールワットで、様々なヒンドゥー教の彫刻や池に逆さに映る遺跡→ブルーからタ日鑑賞

B-09 遺跡見所走破！朝メが盛り！

5:00-12:00

35 US\$

午前 午後

アンコールワットから昇る朝日→アンコールワット→アンコールトム（南大門、宇宙の中心と言われるバイヨン等）→巨大なジャマラが絡み付くタブローム寺院

B-04 トンレサップ湖とオールドマーケット

15:00-19:00

30 US\$

午後 午後

様々な土産物屋がならぶオールドマーケット散策→東南アジア最大の湖トンレサップ→ボートクルーズ水上生活の人々を見学シタ日鑑賞

人気！ベンメリア

B-08 / B-11

12 US\$

午前 午後

12 US\$

アンコールワット朝日

アンコールワットで、美しく色が変っていく朝日を鑑賞。

B-05 アンコールワット、トム、タブローム

8:00-18:30

43 US\$

午前 午後

B-01とB-02のミックスコース アンコールバルーン（希望者）→アンコールトム南大門→バイヨン→ハーオンなど→タブローム→昼食→アンコールワット→ブルーからタブローム

A-32B プレアヴィヒアとベンメリア！

7:00-18:30

99 US\$

午前 午後

15 US\$

1名様からOK！5名様以上で10\$キャッシュバックキャンペーン中

天空の城プリアヴィヒアのような寺院ベンメリア見学→昼食（お弁当付）→4WDに乗り換え（料金込）、天空の神殿プリアヴィヒアを見学→シェムリアップ到着 ランチ、4WD、ガイド付特別価格

B-07 ベンメリアとトンレサップ湖クルーズ

8:00-19:00

60 US\$

午前 午後

B-08とB-04のミックスコース 天空の城プリアヴィヒア？廃墟遺跡ベンメリア→民家見学→昼食→オールドマーケット散策→トンレサップ湖

M-08 アプサラダンスショー

12 US\$

午後 午後

伝統芸能アプサラダンスを楽しむながらクラムルセット料理を満喫

M-09 影絵ディナーショー

15 US\$

午後 午後

伝統芸能スバエクトリー（影絵）を見ながらクラムルセット料理

VIP車両レンタルサービス

視察でもちょっと贅沢な観光にもぴったり

運転手月極車両手配可

法人契約

申・長期割引有

4人以上のグループは82\$で！

絶景写真撮影！プレアヴィヒア+

A-32A コーケー+ベンメリア 7:00-19:30

600mの崖の上に佇む、天空の神殿プレアヴィヒア寺院を満喫。今最も人気の遺跡です。通常220\$が82\$と

150 US\$

A-25 伝説のコーケーとベンメリア 8:00-17:00

高さ30m以上、7段ピラミッドが特徴の大型寺院と、ラピュタの崩壊のようなベンメリア。

105 US\$

A-22 四大遠方有名遺跡巡り 7:00-18:00

ベンメリア、クレーン山、クパルスピアン、パンテアイスレイ、ガイド本で大人気の遺跡。

110 US\$

A-19 有名三大遠方遺跡巡り 8:00-17:00

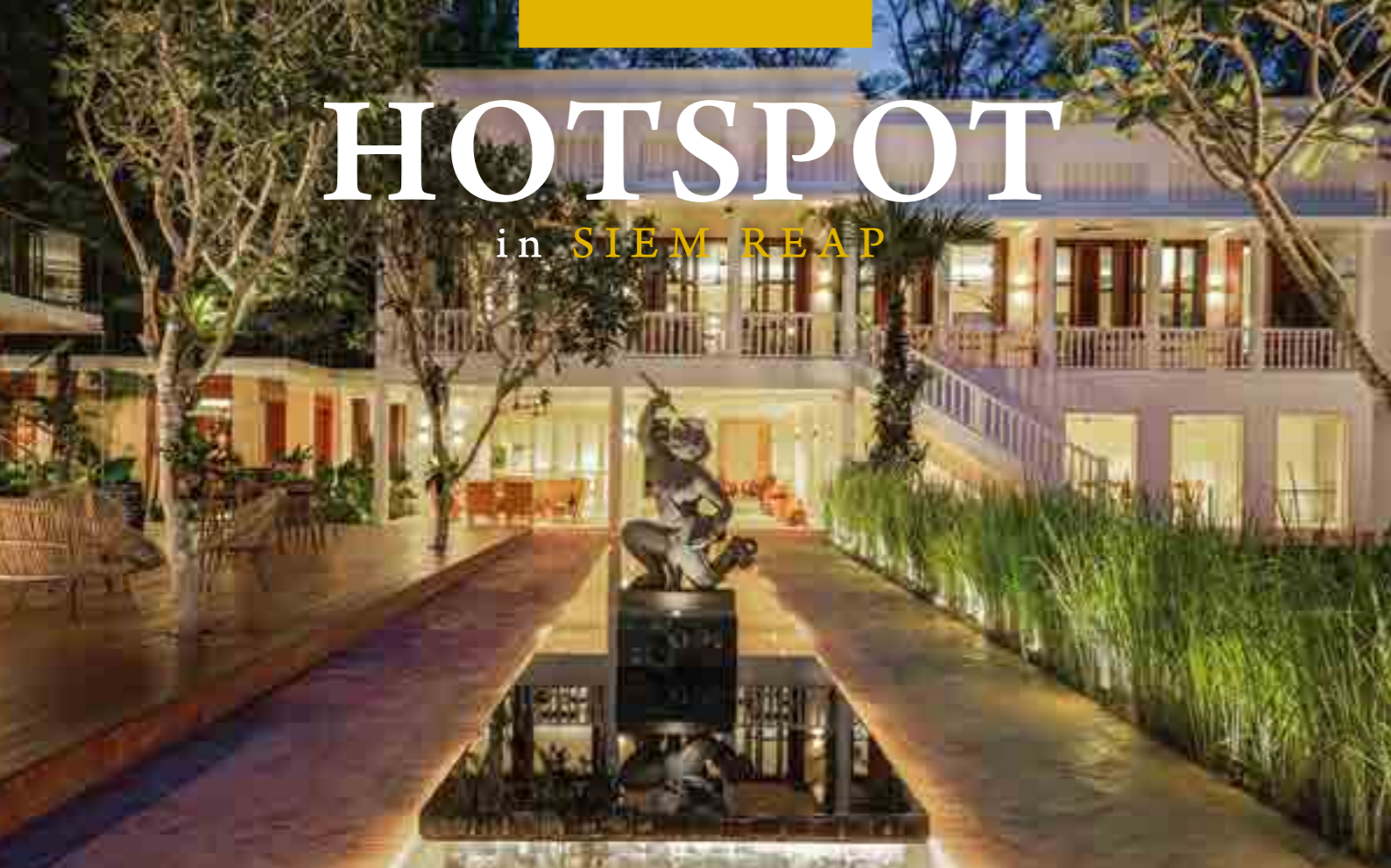
「東洋のモナリザ」パンテアイスレイ、クパルスピアン、ベンメリア。味がある遺跡群。

85 US\$

運転手つきレンタカー、空港送迎

トクツク2人 セダン3人 バン6人 ガイド

2時間 8\$ 4時間 12\$ 6時間 20\$ 8時間 28\$ 10時間 35\$ 12時間 42\$ 14時間 50\$ 16時間 58\$ 18時間 65\$ 20時間 72\$ 22時間 80\$ 24時間 88\$ 26時間 95\$ 28時間 102\$ 30時間 110\$ 32時間 118\$ 34時間 125\$ 36時間 132\$ 38時間 140\$ 40時間 148\$ 42時間 155\$ 44時間 162\$ 46時間 170\$ 48時間 178\$ 50時間 185\$ 52時間 192\$ 54時間 200\$ 56時間 208\$ 58時間 215\$ 60時間 222\$ 62時間 230\$ 64時間 238\$ 66時間 245\$ 68時間 252\$ 70時間 260\$ 72時間 268\$ 74時間 275\$ 76時間 282\$ 78時間 290\$ 80時間 298\$ 82時間 305\$ 84時間 312\$ 86時間 320\$ 88時間 328\$ 90時間 335\$ 92時間 342\$ 94時間 350\$ 96時間 358\$ 98時間 365\$ 100時間 372\$ 102時間 380\$ 104時間 388\$ 106時間 395\$ 108時間 402\$ 110時間 410\$ 112時間 418\$ 114時間 425\$ 116時間 432\$ 118時間 440\$ 120時間 448\$ 122時間 455\$ 124時間 462\$ 126時間 470\$ 128時間 478\$ 130時間 485\$ 132時間 492\$ 134時間 500\$ 136時間 508\$ 138時間 515\$ 140時間 522\$ 142時間 530\$ 144時間 538\$ 146時間 545\$ 148時間 552\$ 150時間 560\$ 152時間 568\$ 154時間 575\$ 156時間 582\$ 158時間 590\$ 160時間 598\$ 162時間 605\$ 164時間 612\$ 166時間 620\$ 168時間 628\$ 170時間 635\$ 172時間 642\$ 174時間 650\$ 176時間 658\$ 178時間 665\$ 180時間 672\$ 182時間 680\$ 184時間 688\$ 186時間 695\$ 188時間 702\$ 190時間 710\$ 192時間 718\$ 194時間 725\$ 196時間 732\$ 198時間 740\$ 200時間 748\$ 202時間 755\$ 204時間 762\$ 206時間 770\$ 208時間 778\$ 210時間 785\$ 212時間 792\$ 214時間 800\$ 216時間 808\$ 218時間 815\$ 220時間 822\$ 222時間 830\$ 224時間 838\$ 226時間 845\$ 228時間 852\$ 230時間 860\$ 232時間 868\$ 234時間 875\$ 236時間 882\$ 238時間 890\$ 240時間 898\$ 242時間 905\$ 244時間 912\$ 246時間 920\$ 248時間 928\$ 250時間 935\$ 252時間 942\$ 254時間 950\$ 256時間 958\$ 258時間 965\$ 260時間 972\$ 262時間 980\$ 264時間 988\$ 266時間 995\$ 268時間 1002\$ 270時間 1010\$ 272時間 1018\$ 274時間 1025\$ 276時間 1032\$ 278時間 1040\$ 280時間 1048\$ 282時間 1055\$ 284時間 1062\$ 286時間 1070\$ 288時間 1078\$ 290時間 1085\$ 292時間 1092\$ 294時間 1100\$ 296時間 1108\$ 298時間 1115\$ 300時間 1122\$ 302時間 1130\$ 304時間 1138\$ 306時間 1145\$ 308時間 1152\$ 310時間 1160\$ 312時間 1168\$ 314時間 1175\$ 316時間 1182\$ 318時間 1190\$ 320時間 1198\$ 322時間 1205\$ 324時間 1212\$ 326時間 1220\$ 328時間 1228\$ 330時間 1235\$ 332時間 1242\$ 334時間 1250\$ 336時間 1258\$ 338時間 1265\$ 340時間 1272\$ 342時間 1280\$ 344時間 1288\$ 346時間 1295\$ 348時間 1302\$ 350時間 1310\$ 352時間 1318\$ 354時間 1325\$ 356時間 1332\$ 358時間 1340\$ 360時間 1348\$ 362時間 1355\$ 364時間 1362\$ 366時間 1370\$ 368時間 1378\$ 370時間 1385\$ 372時間 1392\$ 374時間 1400\$ 376時間 1408\$ 378時間 1415\$ 380時間 1422\$ 382時間 1430\$ 384時間 1438\$ 386時間 1445\$ 388時間 1452\$ 390時間 1460\$ 392時間 1468\$ 394時間 1475\$ 396時間 1482\$ 398時間 1490\$ 400時間 1498\$ 402時間 1505\$ 404時間 1512\$ 406時間 1520\$ 408時間 1528\$ 410時間 1535\$ 412時間 1542\$ 414時間 1550\$ 416時間 1558\$ 418時間 1565\$ 420時間 1572\$ 422時間 1580\$ 424時間 1588\$ 426時間 1595\$ 428時間 1602\$ 430時間 1610\$ 432時間 1618\$ 434時間 1625\$ 436時間 1632\$ 438時間 1640\$ 440時間 1648\$ 442時間 1655\$ 444時間 1662\$ 446時間 1670\$ 448時間 1678\$ 450時間 1685\$ 452時間 1692\$ 454時間 1700\$ 456時間 1708\$ 458時間 1715\$ 460時間 1722\$ 462時間 1730\$ 464時間 1738\$ 466時間 1745\$ 468時間 1752\$ 470時間 1760\$ 472時間 1768\$ 474時間 1775\$ 476時間 1782\$ 478時間 1790\$ 480時間 1798\$ 482時間 1805\$ 484時間 1812\$ 486時間 1820\$ 488時間 1828\$ 490時間 1835\$ 492時間 1842\$ 494時間 1850\$ 496時間 1858\$ 498時間 1865\$ 500時間 1872\$ 502時間 1880\$ 504時間 1888\$ 506時間 1895\$ 508時間 1902\$ 510時間 1910\$ 512時間 1918\$ 514時間 1925\$ 516時間 1932\$ 518時間 1940\$ 520時間 1948\$ 522時間 1955\$ 524時間 1962\$ 526時間 1970\$ 528時間 1978\$ 530時間 1985\$ 532時間 1992\$ 534時間 2000\$ 536時間 2008\$ 538時間 2015\$ 540時間 2022\$ 542時間 2030\$ 544時間 2038\$ 546時間 2045\$ 548時間 2052\$ 550時間 2060\$ 552時間 2068\$ 554時間 2075\$ 556時間 2082\$ 558時間 2090\$ 560時間 2098\$ 562時間 2105\$ 564時間 2112\$ 566時間 2120\$ 568時間 2128\$ 570時間 2135\$ 572時間 2142\$ 574時間 2150\$ 576時間 2158\$ 578時間 2165\$ 580時間 2172\$ 582時間 2180\$ 584時間 2188\$ 586時間 2195\$ 588時間 2202\$ 590時間 2210\$ 592時間 2218\$ 594時間 2225\$ 596時間 2232\$ 598時間 2240\$ 600時間 2248\$ 602時間 2255\$ 604時間 2262\$ 606時間 2270\$ 608時間 2278\$ 610時間 2285\$ 612時間 2292\$ 614時間 2300\$ 616時間 2308\$ 618時間 2315\$ 620時間 2322\$ 622時間 2330\$ 624時間 2338\$ 626時間 2345\$ 628時間 2352\$ 630時間 2360\$ 632時間 2368\$ 634時間 2375\$ 636時間 2382\$ 638時間 2390\$ 640時間 2398\$ 642時間 2405\$ 644時間 2412\$ 646時間 2420\$ 648時間 2428\$ 650時間 2435\$ 652時間 2442\$ 654時間 2450\$ 656時間 2458\$ 658時間 2465\$ 660時間 2472\$ 662時間 2480\$ 664時間 2488\$ 666時間 2495\$ 668時間 2502\$ 670時間 2510\$ 672時間 2518\$ 674時間 2525\$ 676時間 2532\$ 678時間 2540\$ 680時間 2548\$ 682時間 2555\$ 684時間 2562\$ 686時間 2570\$ 688時間 2578\$ 690時間 2585\$ 692時間 2592\$ 694時間 2600\$ 696時間 2608\$ 698時間 2615\$ 700時間 2622\$ 702時間 2630\$ 704時間 2638\$ 706時間 2645\$ 708時間 2652\$ 710時間 2660\$ 712時間 2668\$ 714時間 2675\$ 716時間 2682\$ 718時間 2690\$ 720時間 2698\$ 722時間 2705\$ 724時間 2712\$ 726時間 2720\$ 728時間 2728\$ 730時間 2735\$ 732時間 2742\$ 734時間 2750\$ 736時間 2758\$ 738時間 2765\$ 740時間 2772\$ 742時間 2780\$ 744時間 2788\$ 746時間 2795\$ 748時間 2802\$ 750時間 2810\$ 752時間 2818\$ 754時間 2825\$ 756時間 2832\$ 758時間 2840\$ 760時間 2848\$ 762時間 2855\$ 764時間 2862\$ 766時間 2870\$ 768時間 2878\$ 770時間 2885\$ 772時間 2892\$ 774時間 2900\$ 776時間 2908\$ 778時間 2915\$ 780時間 2922\$ 782時間 2930\$ 784時間 2938\$ 786時間 2945\$ 788時間 2952\$ 790時間 2960\$ 792時間 2968\$ 794時間 2975\$ 796時間 2982\$ 798時間 2990\$ 800時間 2998\$ 802時間 3005\$ 804時間 3012\$ 806時間 3020\$ 808時間 3028\$ 810時間 3035\$ 812時間 3042\$ 814時間 3050\$ 816時間 3058\$ 818時間 3065\$ 820時間 3072\$ 822時間 3080\$ 824時間 3088\$ 826時間 3095\$ 828時間 3102\$ 830時間 3110\$ 832時間 3118\$ 834時間 3125\$ 836時間 3132\$ 838時間 3140\$ 840時間 3148\$ 842時間 3155\$ 844時間 3162\$ 846時間 3170\$ 848時間 3178\$ 850時間 3185\$ 852時間 3192\$ 854時間 3200\$ 856時間 3208\$ 858時間 3215\$ 860時間 3222\$ 862時間 3230\$ 864時間 3238\$ 866時間 3245\$ 868時間 3252\$ 870時間 3260\$ 872時間 3268\$ 874時間 3275\$ 876時間 3282\$ 878時間 3290\$ 880時間 3298\$ 882時間 3305\$ 884時間 3312\$ 886時間 3320\$ 888時間 3328\$ 890時間 3335\$ 892時間 3342\$ 894時間 3350\$ 896時間 3358\$ 898時間 3365\$ 900時間 3372\$ 902時間 3380\$ 904時間 3388\$ 906時間 3395\$ 908時間 3402\$ 910時間 3410\$ 912時間 3418\$ 914時間 3425\$ 916時間 3432\$ 918時間 3440\$ 920時間 3448\$ 922時間 3455\$ 924時間 3462\$ 926時間 3470\$ 928時間 3478\$ 930時間 3485\$ 932時間 3492\$ 934時間 3500\$ 936時間 3508\$ 938時間 3515\$ 940時間 3522\$ 942時間 3530\$ 944時間 3538\$ 946時間 3545\$ 948時間 3552\$ 950時間 3560\$ 952時間 3568\$ 954時間 3575\$ 956時間 3582\$ 958時間 3590\$ 960時間 3598\$ 962時間 3605\$ 964時間 3612\$ 966時間 3620\$ 968時間 3628\$ 970時間 3635\$ 972時間 3642\$ 974時間 3650\$ 976時間 3658\$ 978時間 3665\$ 980時間 3672\$ 982時間 3680\$ 984時間 3688\$ 986時間 3695\$ 988時間 3702\$ 990時間 3710\$ 992時間 3718\$ 994時間 3725\$ 996時間 3732\$ 998時間 3740\$ 1000時間 3748\$ 1002時間 3755\$ 1004時間 3762\$ 1006時間 3770\$ 1008時間 3778\$ 1010時間 3785\$ 1012時間 3792\$ 1014時間 3800\$ 1016時間 3808\$ 1018時間 3815\$ 1020時間 3822\$ 1022時間 3830\$ 1024時間 3838\$ 1026時間 3845\$ 1028時間 3852\$ 1030時間 3860\$ 1032時間 3868\$ 1034時間 3875\$ 1036時間 3882\$ 1038時間 3890\$ 1040時間 3898\$ 1042時間 3905\$ 1044時間 3912\$ 1046時間 3920\$ 1048時間 3928\$ 1050時間 3935\$ 1052時間 3942\$ 1054時間 3950\$ 1056時間 3958\$ 1058時間 3965\$ 1060時間 3972\$ 1062時間 3980\$ 1064時間 3988\$ 1066時間 3995\$ 1068時間 4002\$ 1070時間 4010\$ 1072時間 4018\$ 1074時間 4025\$ 1076時間 4032\$ 1078時間 4040\$ 1080時間 4048\$ 1082時間 4055\$ 1084時間 4062\$ 1086時間 4070\$ 1088時間 4078\$ 1090時間 4085\$ 1092時間 4092\$ 1094時間 4100\$ 1096時間 4108\$ 1098時間 4115\$ 1100時間 4122\$ 1102時間 4130\$ 1104時間 4138\$ 1106時間 4145\$ 1108時間 4152\$ 1110時間 4160\$ 1112時間 4168\$ 1114時間 4175\$ 1116時間 4182\$ 1118時間 4190\$ 1120時間 4198\$ 1122時間 4205\$ 1124時間 4212\$ 1126時間 4220\$ 1128時間 4228\$ 1130時間 4235\$ 1132時間 4242\$ 1134時間 4250\$ 1136時間 4258\$ 1138時間 4265\$ 1140時間 4272\$ 1142時間 4280\$ 1144時間 4288\$ 1146時間 4295\$ 1148時間 4302\$ 1150時間 4310\$ 1152時間 4318\$ 1154時間 4325\$ 1156時間 4332\$ 1158時間 4340\$ 1160時間 4348\$ 1162時間 4355\$ 1164時間 4362\$ 1166時間 4370\$ 1168時間 4378\$ 1170時間 4385\$ 1172時間 4392\$ 1174時間 4400\$ 1176時間 4408\$ 1178時間 4415\$ 1180時間 4422\$ 1182時間 4430\$ 1184時間 4438\$ 1186時間 4445\$ 1188時間 4452\$ 1190時間 4460\$ 1192時間 4468\$ 1194時間 4475\$ 1196時間 4482\$ 1198時間 4490\$ 1200時間 4498\$ 1202時間 4505\$ 1204時間 4512\$ 1206時間 4520\$ 1208時間 4528\$ 1210時間 4535\$ 1212時間 4542\$ 1214時間 4550\$ 1216時間 4558\$ 1218時間 4565\$ 1220時間 4572\$ 1222時間 4580\$ 1224時間 4588\$ 1226時間 4595\$ 1228時間 4602\$ 1230時間 4610\$ 1232時間 4618\$ 1234時間 4625\$ 1236時間 4632\$ 1238時間 4640\$ 1240時間 4648\$ 1242時間 4655\$ 1244時間 4662\$ 1246時間 4670\$ 1248時間 4678\$ 1250時間 4685\$ 1252時間 4692\$ 1254時間 4700\$ 1256時間 4708\$ 1258時間 4715\$ 1260時間 4722\$ 1262時間 4730\$ 1264時間 4738\$ 1266時間 4745\$ 1268時間 4752\$ 1270時間 4760\$ 1272時間 4768\$ 1274時間 4775\$ 1276時間 4782\$ 1278時間 4790\$ 1280時間 4798\$ 1282時間 4805\$ 1284時間 4812\$ 1286時間 4820\$ 1288時間 4828\$ 1290時間 4835\$ 1292時間 4842\$ 1294時間 4850\$ 1296時間 4858\$ 1298時間 4865\$ 1300時間 4872\$ 1302時間 4880\$ 1304時間 4888\$ 1306時間 4895\$ 1308時間 4902\$ 1310時間 4910\$ 1312時間 4918\$ 1314時間 4925\$ 1316時間 4932\$ 1318時間 4940\$ 1320時間 4948\$ 1322時間 4955\$ 1324時間 4962\$ 1326時間 4970\$ 1328時間 4978\$ 1330時間 4985\$ 1332時間 4992\$ 1334時間 5000\$ 1336時間 5008\$ 1338時間 5015\$ 1340時間 5022\$ 1342時間 5030\$ 1344時間 5038\$ 1346時間 5045\$ 1348時間 5052\$ 1350時間 5060\$ 1352時間 5068\$ 1354時間 5075\$ 1356時間 5082\$ 1358時間 5090\$ 1360時間 5098\$ 1362時間 5105\$ 1364時間 5112\$ 1366時間 5120\$ 1368時間 5128\$ 1370時間 5135\$ 1372時間 5142\$ 1374時間 5150\$ 1376時間 5158\$ 1378時間 5165\$ 1380時間 5172\$ 1382時間 5180\$ 1384時間 5188\$ 1386時間 5195\$ 1388時間 5202\$ 1390時間 5210\$ 1392時間 5218\$ 1394時間 5225\$ 1396時間 5232\$ 1398時間 5240\$ 1400時間 5248\$ 1402時間 5255\$ 1404時間 5262\$ 1406時間 5270\$ 1408時間 5278\$ 1410時間 5285\$ 1412時間 5292\$ 1414時間 5300\$ 1416時間 5308\$ 1418時間 5315\$ 1420時間 5322\$ 1422時間 5330\$ 1424時間 5338\$ 1426時間 5345\$ 1428時間 5352\$ 1430時間 5360\$ 1432時間 5368\$ 1434時間 5375\$ 1436時間 5382\$ 1438時間 5390\$ 1440時間 5398\$ 1442時間 5405\$ 1444時間 5412\$ 1446時間 5420\$ 1448時間 5428\$ 1450時間 5435\$ 1452時間 5442\$ 1454時間 5450\$ 1456時間 5458\$ 1458時間 5465\$ 1460時間 5472\$ 1462時間 5480\$ 1464時間 5488\$ 1466時間 5495\$ 1468時間 5502\$ 1470時間 5510\$ 1472時間 5518\$ 1474時間 5525\$ 1476時間 5532\$ 1478時間 5540\$ 1480時間 5548\$ 1482時間 5555\$ 1484時間 5562\$ 1486時間 5570\$ 1488時間 5578\$ 1490時間 5585\$ 1492時間 5592\$ 1494時間 5600\$ 1496時間 5608\$ 1498時間 5615\$ 1500時間 5622\$ 1502時間 5630\$ 1504時間 5638\$ 1506時間 5645\$ 1508時間 5652\$ 1510時間 5660\$ 1512時間 5668\$ 1514時間 5675\$ 1516時間 5682\$ 1518時間 5690\$ 1520時間 5698\$ 1522時間 5705\$ 1524時間 5712\$ 1526時間 5720\$ 1528時間 5728\$ 1530時間 5735\$ 1532時間 5742\$ 1534時間 5750\$ 1536時間 5758\$ 1538時間 5765\$ 1540時間 5772\$ 1542時間 5780\$ 1544時間 5788\$ 1546時間 5795\$ 1548時間 5802\$ 1550時間 5810\$ 1552時間 5818\$ 1554時間 5825\$ 1556時間 5832\$ 1558時間 5840\$ 1560時間 5848\$ 1562時間 5855\$ 1564時間 5862\$ 1566時間 5870\$ 1568時間 5878\$ 1570時間 5885\$ 1572時間 5892\$ 1574時間 5900\$ 1576時間 5908\$ 1578時間 5915\$ 1580時間 5922\$ 1582時間 5930\$ 1584時間 5938\$ 1586時間 5945\$ 1588時間 5952\$ 1590時間 5960\$ 1592時間 5968\$ 1594時間 5975\$ 1596時間 5982\$ 1598時間 5990\$ 1600時間 5998\$ 1602時間 6005\$ 1604時間 6012\$ 1606時間 6020\$ 1608時間 6028\$ 1610時間 6035\$ 1612時間 6042\$ 1614時間 6050\$ 1616時間 6058\$ 1618時間 6065\$ 1620時間 6072\$ 1622時間 6080\$ 1624時間 6088\$ 1626時間 6095\$ 1628時間 6102\$ 1630時間 6110\$ 1632時間 6118\$ 1634時間 6125\$ 1636時間 6132\$ 1638時間 6140\$ 1640時間 6148\$ 1642時間 6155\$ 1644時間 6162\$ 1646時間 6170\$ 1648時間 6178\$ 1650時間 6185\$ 1652時間 6192\$ 1654時間 6200\$ 1656時間 6208\$ 1658時間 6215\$ 1660時間 6222\$ 1662時間 6230\$ 1664時間 6238\$ 1666時間 6245\$ 1668時間 6252\$ 1670時間 6260\$ 1672時間 6268\$ 1674時間 6275\$ 1676時間 6282\$ 1678時間 6290\$ 1680時間 6298\$ 1682時間 6305\$ 1684時間 6312\$ 1686時間 6320\$ 1688時間 6328\$ 1690時間 6335\$ 1692時間 6342\$ 1694時間 6350\$ 1696時間 6358\$ 1698時間 6365\$ 1700時間 6372\$ 1702時間 6380\$ 1704時間 6388\$ 1706時間 6395\$ 1708時間 6402\$ 1710時間 6410\$ 1712時間 6418\$ 1714時間 6425\$ 1716時間 6432\$ 1718時間 6440\$ 1720時間 6448\$ 1722時間 6455\$ 1724時間 6462\$ 1726時間 6470\$ 1728時間 6478\$ 1730時間 6485\$ 1732時間 6492\$ 1734時間 6500\$ 1736時間 6508\$ 1738時間 6515\$ 1740時間 6522\$ 1742時間 6530\$ 1744時間 6538\$ 1746時間 6545\$ 1748時間 6552\$ 1750時間 6560\$ 1752時間 6568\$ 1754時間 6575\$ 1756時間 6582\$ 1758時間 6590\$ 1760時間 6598\$ 1762時間 6605\$ 1764時間 6612\$ 1766時間 6620\$ 1768時間 6628\$ 1770時間 6635\$ 1772時間 6642\$ 1774時間 6650\$ 1776時間 6658\$ 1778時間 6665\$ 1780時間 6672\$ 1782時間 6680\$ 1784時間 6688\$ 1786時間 6695\$ 1788時間 6702\$ 1790時間 6710\$ 1792時間 6718\$ 1794時間 6725\$ 1796時間 6732\$ 1798時間 6740\$ 1800時間 6748\$ 1802時間 6755\$ 1804時間 6762\$ 1806時間 6770\$ 1808時間 6778\$ 1810時間 6785\$ 1812時間 6792\$ 1814時間 6800\$ 1816時間 6808\$ 1818時間 6815\$ 1820時間 6822\$ 1822時間 6830\$



HOTSPOT

in SIEM REAP

STAY

FCC Angkor by AVANI

エフ・シー・シー・アンコール

フランス植民地時代の面影を現代に

1年以上のリニューアル工事を経て、先ごろリオープン。フランス植民地総督の元邸宅であった歴史的建物を改装したホテルは、今回のリニューアルで新たに宿泊棟を増築。もともとある建物に融合したデザインと、カンボジアの伝統的なモチーフを随所にちりばめたモダンなデザインは、歴史的な趣の中に現代の新しさも香る。部屋タイプは5つ、どの部屋もバルコニーやテラスなどの屋外空間を望む広々とした空間。随所にタイプライターや電話などのアンティークが配置され、まるでアンコールワットにきた探検家の気分。レストランは歴史的建物にあるThe Mansionと緑を望む屋外テラスが客席のScrib。庭園に囲まれたプールでゆったりと寛いだ時間を過してはどうだろうか。

The hotel is reminiscent of the French colonial era

FCC was renovated from a historic building that was formerly the French colonial governor's mansion and recently renewed. The design is a fusion of colonial style with Cambodian motifs adding a touch of modernity to the historical atmosphere. There are five room types, and all rooms are spacious with a balcony and terrace. Antiques such as typewriters are placed in rooms, making it feel like an explorer visiting Angkor Wat. The restaurant is "The Mansion" in a historic building and "Scrib" in the outdoor terrace overlooking the lush green garden.



モダンとクラシックの融合した部屋

白を基調とした内装に、クラシックなクメールタイルが映える室内。落ち着いた色合いの家具や照明が寛ぎの雰囲気演出。各部屋にはバルコニーかテラスが備えてあるので、空間も広々だ。

A fusion of modern and classics

The room is based white with classic Khmer tiles. The calm colors of the furniture and lighting create a relaxing atmosphere. Each room has a balcony or terrace, so the space is spacious.



🏠 Pokambor Avenue, (next to the Royal Residence)
📍 SR①-C3nw 🕒 -



雰囲気溢れる屋外レストラン

中庭を望む屋外レストランScribeでは、新鮮なサラダにボリュームたっぷりのグリル料理が、各種カクテルや日本酒、クラフトビールと共に楽しめる。

A nice exterior space

Scribe, an outdoor restaurant overlooking the garden. This restaurant serves fresh salads and grilled dishes with big portions along with various cocktails, Japanese sake and craft beer.



☎ 063-760-280



ART

TRIBE Art Gallery at FCC

トライブ・アートギャラリー

現代若手クメールアーティストにフューチャー

現代若手カンボジア人アーティストを主に扱うアートギャラリーが、新たにFCC Angkor内にオープン。ホテル内の庭園を望む広い空間のギャラリーでは、ゆっくりと"今"のカンボジアを切り取るモダンアートを鑑賞できる。徐々に注目が集まってきているモダン・クメール・アートは作家の個性を色濃く表す作品群がセレクトされている。作品は全て購入可能。カンダールビレッジにメインギャラリーがある。

Feature for modern young Khmer Artist

An art gallery that mainly deals with modern young Cambodian artists' has newly opened in FCC Angkor. In the gallery overlooking the garden in the hotel, you can enjoy modern art that captures the scene of the "now" Cambodia. The modern Khmer art of this gallery has gradually attracted attention. It contains selected works that expresses the artist's personality. All works are available for sale. There is a main gallery in Kandal Village.



ドローイングだけでなく、立体や写真など幅広い作品が置かれている。

There are not only drawings, but also a wide range of works such as 3D and photographs.



自然光が入り、屋外の緑と作品のコントラストが鮮やかだ。

The contrast between the outdoor green and the color of the work is vivid.



🏠 Pokambor Avenue, (next to the Royal Residence)
📍 SR①-C3nw 🕒 10:00-18:00



☎ 081-378-233



Siem Reap

VISIT

Senteurs d'Angkor workshop

セントゥール・ダンコール・ワークショップ

新たに生まれ変わったワークショップスペース

セントゥール・ダンコールの新しいワークショップが移転オープン。ここで全ての製品が手作りされていて、その様子を予約不要で見学することができる。中央にあるカフェでは、園内で作られるハーブティーやコーヒーが味わえる。また、ヤシの葉の箱作りやキャンドル作りのワークショップにも参加できる。(要予約)100%カンボジア産の天然成分で作られる製品は、敷地内にあるショップでも購入可能だ。

New workshop with a verdant garden opens

Senteurs d'Angkor re-opens with a new workshop in a new location. All the products are handmade here. Free guided tour is available everyday with no reservation necessary. Smok and candle making classes are available, reservation is required. Products can be purchased at the shop.



伝統マッサージコックチョールが体験できる、バームとマッサージ器具のセット US\$7。

A set of Angkor balm and traditional Khmer massage equipment at US\$7.



素材からエッセンスを抽出するもの、全て自分たちの手で行う。

Every products are made by their own with 100% natural ingredients.



🏠 Located next to Angkor Golf Resort
📍 - 🕒 8:00-18:00



☎ 063-966-733



FASION

Louise Loubatieres

ルイーズ・ルバティエール

カンボジアの手仕事に英国のエッセンスを

服 やアクセサリから食器などの生活雑貨まで揃うライフスタイルブティックのルイーズがリニューアルオープン。ロンドン生まれのオーナーデザイナーが手掛けるプロダクトは、カンボジアのパートナー工房で製作される。手作りの温かみを持ちながらハイクラスなものばかりだ。セレクトの雑貨やアンティークも扱われており、宝物を探すように、ショッピングを楽しめる空間となっている。

High quality of work with British essence

Louise Loubatieres , a lifestyle boutique that offers clothes and accessories to household goods, has opened. Products produced by London-born owner designers are made at a partner workshop in Cambodia. There are high-sense items with handmade warmth. Selected goods and antiques are also handled, making it a space where you can enjoy shopping as if you were looking for treasures.



Ceramic Coral Collection US\$15~25.石化したサンゴのようなデザインの陶器シリーズ。

Ceramic Coral Collection at US\$15-25. A pottery series designed like a petrified coral.



ワンピースUS\$45。艶のあるさらりとした生地が気持ちよい。

Dress at US\$45. Glossy and smooth fabric is comfortable.



🏠 7 Hup Guan St., Kandal Village 📞 012-902-986
📍 SR⑤-e 🕒 10:00-19:00 (Mon close)

GOURMET

1932

ナインティーン・サティートゥー

5ツ星ホテルが手掛けるモダンクメール料理

シ ェムリアップを代表する高級ホテル、ラッフルズ・グランドホテル・ダンコール内に新たにクメール料理レストランがオープン。ラッフルズが開業した年にちなんで名づけられた『1932』は、開業以来、王室直伝のロイヤルクメール料理を提供するル・グランの後継レストランだ。刷新されたインテリアはモダンながらもアールデコの雰囲気漂う家具と植民地時代の雰囲気を漂わせるデザインだ。

Modern Khmer cuisine produced by a 5-star hotel

A new restaurant has opened in Raffles Grand Hotel D'Angkor, a luxury hotel that represents Siem Reap. Named after the year Raffles opened, 1932 is a successor to Le Grand which delivered Royal Khmer cuisine directly from the royal kitchen. The refurbished interior is modern with art deco furniture and a colonial design.



クメールの伝統を継承しつつ新たな表現で提供される料理は、全てが美しい。

A course developed for 1932. The appetizers, main courses and desserts are all beautiful.



Sang Kya L'pov (カボチャプリン) US\$15+。伝統菓子も新たな装い。

Authentic sweets, Sang Kya L'pov (Pumpkin Pudding) US\$15+。



🏠 1 Vithei Charles de Gaulle 📞 063-963-888
📍 SR①-C2nw 🕒 18:30-22:00

TOPICS

in SIEM REAP

EVENT



遺跡を駆け抜ける鉄人レース ULTRA TRAIL Angkorが開催

アンコールワット遺跡群の中を駆け抜ける鉄人レース、ウルトラ・トレイル・アンコールが1月18日、19日に開催される。レースは16km、32km、42km、64km、128kmのマラソンと16kmのノルディックウォーキング、16kmのウォーキング&ハイキング。多彩な距離とウォーキングを含むレースも魅力の一つだ。また、128kmはチームでも参加可能。長距離やハイキングを含むコースは、遺跡の中の道を通るだけではなく、東はブノン・ボック、西は西バライまで含み、近隣の村の庭先や地元の人しか通らないようなような原野の中の道など、ユニークなコース設定だ。それぞれの距離にはタイム制限があり(タイム制限のないクラスもある)、アスリートとして鉄人レースに臨む人にも満足するいくレース内容となっている。5回目のアニバーサリー開催となる今年はこうした例年通りのマラソンランに加えて、仮装での参加も呼び掛けている。より、このマラソンを楽しんでほしいとの主催者の意向だ。また、このレースは3つのNGOへの寄付を目的とする、非営利のレースでもある。レースへの参加だけでなく、寄付だけでも可能だ。参加登録はウェブサイトから可能。他のアクティビティとのパッケージツアーもあり、シェムリアップの観光と併せてレースを楽しむことができる。URL→ultratrail-angkor.com/?lang=en

Ultra Trail Angkor will be held

A long distance marathon through the ruins of Angkor Wat, the Ultra Trail Angkor will be held on 18-19 January. Races are 16km, 32km, 42km, 64km, 128km marathon as well as 16km Nordic walking and 16km walking & hiking. Races that

include a variety of distances and the walking are also attractive. In addition, you can participate with your team on the 128km race. Courses that include long distances and hiking not only go through the path in the ruins, but also include Phnom Bok in the east and the Western Baray in the west. It is a unique course setting including the gardens of the neighbouring villages and fields where only locals pass through. Each distance has a time limit (some classes have no time limit), and the content of the race is satisfying even for athletes who challenge in long distance races. In addition to the usual marathon run this year, which marks the fifth anniversary, this year calls for participation in fancy dress, with the organizer wanting participants to enjoy the marathon. The race is also a non-profit race aimed to donate to three NGOs. In addition to participating in the race, donations are also possible. Registration is possible from the website. There are also package tours with other activities, and you can enjoy the race together with sightseeing in Siem Reap. URL→ultratrail-angkor.com/?lang=en

NEWS



※完成予想図

日本の会社がプロデュース&技術支援、観覧車が近日オープン！

シェムリアップの国道6号線沿いのコンテナマーケット"Box Ville"内に、巨大観覧車が3月にオープン予定だ。建設するのは、日本でもアミューズメント施設や観覧車などプロデュースと建設を行う日本の会社だ。今後も、メンテナンス技術指導などを継続して行っていく予定だ。高さ85m、定員4人のエアコン付きキャビンが48機ある巨大観覧車からは、周囲の景色は勿論、晴れた日はブノンクレーンを望むこと

ができる。1周の所要時間は18分。平地が続くカンボジアでは、緑の大地が続く地平線を眺めることもできるはず！？

Giant Ferris wheel managed by Japanese company to open

A giant Ferris wheel is scheduled to open in February in the container market "Box Ville" along National Highway 6 in Siem Reap. It is being built by a Japanese company that produces and constructs amusement facilities and Ferris wheels in Japan. They will continue to provide maintenance and technical guidance in the future. From the giant Ferris wheel, with a height of 85m and 48 air-conditioned cabins for 4 people, you can see Phnom Kulen on sunny days as well as the surrounding scenery. One lap takes 18 minutes. In Cambodia where the flat land continues, you might be able to see the horizon where the green land continues!

NEWS

悲願かなわず!?シェムリアップ-東京の直行便の就航が延期

カンボジアのスカイアンコールエアから東京への直行便が12月に就航予定だったが、延期が決定。もし就航となれば2016年のブノンベン-成田直行便に続く2路線目の直行便となるはずだったが、悲願かなわず今回も延期となった。シェムリアップからの直行便の計画は過去に何度か浮上しているが未だ実現には至っていない。

Siem Reap-Tokyo direct flights will start!?

A direct flight of Sky Angkor Air from Siem Reap to Tokyo was scheduled to launch in December, but has been postponed. If it entered service, it was supposed to be the second direct flight following the launch of the Phnom Penh-Narita direct flight in 2016. Plans for direct flights from Siem Reap to Japan have been planned several times in the past but have not yet been accomplished.

LISTING

in SIEM REAP

食べる 日本料理 Japanese Restaurant

BUTA SAN ブタサン ―――― しゃぶしゃぶ
☎ 096-663-8963 ● 12:00-21:00
📍 SR①-A2e 🏠 Platinum Rd.
日本人経営の精肉店直営のしゃぶしゃぶレストラン。

Genkiya 元気家 ―――― 和食
☎ 063-967-978 ● 11:30-14:00 / 17:30-22:00
📍 SR①-A2e 🏠 No.207, National Rd.6
和食全般が食べられる。定食が人気で個室もあり。

Hashi ハシ ―――― 和食
☎ 063-969-007 ● 11:00-15:00/18:00-23:00
📍 SR①-C3s 🏠 #321 Wat bo
鍋や寿司など豊富なメニューの和食店。個室もある。

Japanese Style BBQ TSUBASA 焼肉 翼 ― 焼肉
☎ 081-710-626 ● 17:00-22:00(Close:Tue)
📍 SR①-B3n 🏠 Oum Khun St
シェムリアップ初の日本式焼肉店。カルビがお勧め。

Sushi×Bar Shin スシメバー・心 ―――― 和食
☎ 010-634-620 ● 11:30-14:30/17:00-23:00
📍 SR①-B4nw 🏠 St.Angkor Night Market
サイドメニューも豊富な寿司居酒屋。ランチも有る。

Takezono 竹園 ―――― 和食
☎ 063-969-999 ● 11:30-14:30 / 18:30-22:30
📍 SR①-B2c 🏠 National Rd.6
ソカアンコール内にある、高級日本料理店。

Yakitori Taisyo やきとり大将 ―――― 居酒屋
☎ 078-247-180 ● 11:00-14:00 / 17:00-1:00
📍 SR①-B3sw 🏠 No.040, St.Tep Vong
日本人オーナーの炭火焼き鳥店。サイドメニューも有。

Yokohama Restaurant&Bar 横浜レストラン&バー ― 居酒屋
☎ 089-854-603 ● 12:00-14:30/18:00-23:00 (Close: Sun)
📍 SR①-B3sw 🏠 St.Angkor Night Market
ナイトマーケット近くのラーメンが人気のバー。

食べる クメール料理 Khmer Restaurant

Amazon Angkor アマゾン・アンコール ― ショー
☎ 012-966-988 ● 10:00-14:00/18:00-20:00
📍 SR③-Bn 🏠 #998.Salakanseng Svay Dangkum
アプサラダンスショーは每晚開催のショーレストラン。

Art Shadow Restaurant アート・シャドウ・レストラン ― ショー
☎ 015-407-555 / 015-624-555 ● 11:00-14:30/18:30-23:00(show 20:00)
📍 SR①-A2s 🏠 Riverside Rd.
ラタナキリの少数民族ダンスショーが見られる。

Bakong restaurant バコン・レストラン ― 創作料理
☎ 012-333-932 ● 6:30-22:00
📍 SR①-B4w 🏠 No.001, Sivatha Blvd.
カジュアルで綺麗なインテリアの創作クメール料理店。

Bugs Cafe バグズカフェ ―――― 創作料理
☎ 017-764-560 ● 17:00-23:00
📍 SR①-B3sw 🏠 St.351
市内で唯一の虫料理タパス専門のレストランバー。

Cafe Moi Moi カフェ・モイモイ ―――― 創作料理
☎ 092-255-563 ● 8:00-21:00
📍 SR①-A1n 🏠 Charles de Gaulle Blvd.
アンコールワットへの道上の日本人経営のカフェ。

Chamker チャムカー ―――― 中級店
☎ 092-733-150 ● 11:20-22:30, Sun17:00-22:30
📍 SR②-B2e 🏠 The Passage
菜食料理の対応可で、何を食べても美味しい。

Chan Reash 10 Makara チャンレアス・10マカラ ― 大衆店
☎ 012-925-530 ● 7:00-22:00
📍 SR①-B3w 🏠 Sivatha Blvd.
地元でも人気のカンボジア大衆料理が食べられる食堂。

Chanrey Tree Restaurant チャンレイ・ツリー ― 創作料理
☎ 063-767-997 ● 11:00-14:00, 18:00-22:30
📍 SR①-C3sw 🏠 St.Pokambor Ave
お洒落な店内で伝統的なクメール料理が楽しめる。

Cuisine Wat Damnak クイジン・ワットダムナック ― 中級店
☎ 077-347-762 ● 18:30-21:30(Close:Sun,Mon)
📍 SR①-C5ne 🏠 Wat Damnak village
緑溢れる一軒家で創作クメール料理を食べられる。

Khmer Touch Cuisine クメール・タッチ・クイジン ― 中級店
☎ 063-765-689 ● 10:00-22:00
📍 SR②-A1c 🏠 Sivatha Blvd.
伝統クメール料理を落ち着いた雰囲気です。

Koulen Restaurant クーレン ―――― ショー
☎ 092-630-090 ● 11:00-22:00
📍 SR①-B2s 🏠 St.02
伝統舞踊ショーが観られる老舗店。每晚19時より上演。

Kroya クロヤー ―――― 創作料理
☎ 063-964-123 ● 6:00-22:30
📍 SR①-B3e 🏠 Junction of Oum Khun and 14th St.
7種の料理が楽しめるクメールセットメニューが人気。

LUM ORNG ロム・オウン ―――― 中級店
☎ 010-926-562 ● 18:00-21:00(booking) Fri-Wed
📍 - 🏠 Thlok Ondong Village, Group23,
隣の自家菜園で採れた野菜で作る創作クメールが自慢。

Madam Butterfly マダム・バタフライ ―――― 中級店
☎ 063-966-281 ● 10:00-23:00
📍 SR③-Bc 🏠 National Rd.6
高床式住居を改装したお洒落なクメール料理店。

Mahob マホーブ ―――― 中級店
☎ 063-966-986 ● 11:30-23:00
📍 SR④-2c 🏠 No.37, River Road
肉料理に定評がある、隠れ家的レストラン。

Malis Siem Reap マリス・シェムリアップ ― 高級店
☎ 015-824-888 ● 6:00-22:00
📍 SR①-C3sw 🏠 St.Pokambor Ave
クメール・ファインダイニング。アモックが評判。

Marum マルム ―――― 中級店
☎ 017-363-284 ● 11:00-23:00
📍 SR①-C2ne 🏠 No.8A,B, St.Wat Bo
職業訓練も兼ねたモダンなソーシャルレストラン。

Mr.Grill ミスター・グリル ―――― グリル
☎ 069-777-767 ● 6:30-22:00
📍 SR①-C3s 🏠 St.Wat Bo
地元民に人気のクメールBBQとステーキのお店。

New Bayon ニューバイヨン ―――― クメール
☎ 012-855-209 ● 5:00-10:00/11:00-14:00/17:00-21:00
📍 SR②-C3n 🏠 St.Wat Bo
団体ツアー客向けの大型カンボジア料理店。

Phum Kreis Khmer クメール・ハウス ― 高級店
☎ 063-760-511 ● 11:00-15:00/18:00-23:00
📍 SR③-As 🏠 No.555, Phum Kruos
アンコールパレス内。クメール宮廷料理が食べられる。

Por Cuisine ポー・クイジン ―――― ショー
☎ 012-356-585 ● 10:00-14:00/17:00-22:00
📍 SR①-C4ne 🏠 No.298, St.22
アプサラダンスショーが見れるクメールレストラン。

Pou Restaurant and Bar ポー・レストラン ― 中級店
☎ 077-347-762 ● 11:00-23:00(Close:Wen)
📍 SR①-B4se 🏠 Phum Wat Damnak
受賞歴もあるカンボジア人シェフの創作クメール料理。

Sala Bai Restaurant School サラバイ・レストランスクール ― NGO
☎ 063-963-329 ● 7:00-9:00,12:00-14:00
📍 - 🏠 Wat Svay-Tonle Sap Road
職業訓練を兼ねたレストラン。ランチセットがお勧め。

Sala russey サラ・ルッサイ ―――― 中級店
☎ 063-765-716 ● 7:00-16:00
📍 - 🏠 in front of srasan
遺跡エリア内にあるライセンスで緑溢れるレストラン。

Sary Roth Angkor サリラット アンコール ― 大衆店
☎ 012-781-514 ● 6:00-22:30
📍 SR①-A3c 🏠 St.Sarina
クイティウツクが朝食に人気。夜は高級海鮮店に。

Street 27 restaurant ストリート27レストラン ― 中級店
☎ 012-786-786 ● 11:00-14:00 / 18:00-22:00
📍 - 🏠 St. 27
ラタナキリの少数民族ダンスが見られるレストラン。

The Grey ザ・グレイ ―――― BBQ
☎ 063-966-940 ● 10:00-23:00
📍 SR①-C4w 🏠 King's Road Angkor
キングズロード内のカンボジアBBQのお店。

The Sugar Palm ザ・シュガーパーム ― 中級店
☎ 063-636-2060 ● 11:00-14:30/18:00-22:00 (Close: Sun)
📍 SR①-C4c 🏠 St.27
欧米人に人気のオーセンティックな内装のレストラン。

Yellow Mango イエローマンゴー ―――― 中級店
☎ 063-765-716 ● 9:00-23:00
📍 SR②-A3se 🏠 St.Pokambor Ave,Old Market area
リバービューのカフェレストラン。落ち着いた雰囲気。

食べる 中華料理 Chinese Restaurant

Crystal Jade Kitchen クリスタルジェイド ― 広東
☎ 063-963-019 ● 10:00-22:00(last order 21:30)
📍 SR①-C1sw 🏠 No.968, Charles de Gaulle Blvd.
DFS内、落ち着いた店内で本格中華を食べる。

Old Beijing Dumpling House 老北京餃子館 ― 北京
☎ 069-525-092 ● 8:30-22:00
📍 SR①-A3se 🏠 St.Angkor Night Market
ニラたっぷりの餃子を食べれる。他にもメニュー有り。

Tropical トロピカル ―――― バラエティ
☎ 012-862-111 ● 10:00-14:00/17:00-21:00
📍 SR③-Ane 🏠 Krous Village, Svay Dankum
大型の中華料理店、タイスキも食べられる。

食べる アジア料理 Asian Restaurant

Banle Vegetarian Restaurant バンレ ベジタリアン レストラン ― ベジタリアン
☎ 085-330-160 ● 11:00-21:30 (Close: Tue)
📍 SR①-C4w 🏠 St.26
緑に囲まれた店内と無農薬栽培の野菜メニューが人気。

Crystal Angkor クリスタル・アンコール ― ショー
☎ 012-786-786 ● 10:30-21:00
📍 SR③-Ane 🏠 Krous Village, Svay Dankum
部屋数、座席数共に多い大型ショーレストラン。

Curry Walla カリー・ワラ ―――― インド
☎ 063-965-451 ● 11:00-22:30(Close: Tue)
📍 SR①-B3w 🏠 Sivatha Blvd.
安く美味しい本格的なインドカレーを食べられる。

Dae Bak ダイバク ―――― 韓国
☎ 092-355-811 ● 10:00-22:00
📍 SR①-B3w 🏠 Sivatha Blvd.
5US\$のサムギョブサルが人気の韓国料理店。

Duksins ダクシンズ ―――― インド
☎ 063-964-311 ● 11:00-14:00,17:00-22:00
📍 SR②-C1e 🏠 Old Market Area
市内随一の本格派と評判の北インド料理レストラン。

Pho Yong フォーヨン ―――― ベトナム
☎ 012-726-510 ● 6:00-22:00
📍 SR①-C1c 🏠 Charles de Gaulle Blvd.
朝早くからやっているフォーのお店。安くおいしい。

Spoons スプーンズ ―――― フェュージョン
☎ 076-277-6667 ● 11:30-22:00(Close: Mon)
📍 SR①-C5w 🏠 St.Bamboo
綺麗な店内とサービスの良いソーシャルレストラン。

広告掲載募集! wanted !
お問い合わせは info@kroma.com まで。 **Advertisement**
Please email : info@kroma.com






Cambodian Cuisine - Breakfast - Coffee

+855 12 333 932
bakongrestaurant@gmail.com

fb.me/bakongcuisine
@bakong_restaurantandcafe





シェムリアップ唯一のマイクロ・ブリュワリー

シェムリアップの中心部に近い便利なロケーション、レストランを併設したオリジナル・クラフトビールの醸造所がここ、シェムリアップ・ブリュワパブだ。風味豊かな多彩なビールとこだわりの料理をお楽しみあれ!

Siem Reap Brewpub

Add: Corner St. 5 and St. 14 Tel: +855(0)16 369 536
info@siemreapbrewpub.asia www.siemreapbrewpub.asia








AMAZON ANGKOR
アマゾン・アンコール カンボジア伝統舞踊ショーレストラン

シェムリアップの中心部にも近い好ロケーション。伝統的なクメール料理と日本料理、西洋料理を始めとする各国料理が楽しめます。ランチはセットメニュー、夜は40種類以上の料理を揃えたディナービュッフェスタイル。シェフがその場で調理し提供する自慢のカンボジアンソールベキューや多種多様なスキュープなど、目にも楽しい料理をお楽しみください。エアコン完備の快適な環境で300人以上の座席数を誇り、ゆったりとショーをお楽しみいただけます。また、個室でお食事をお楽しみ頂けます。

伝統舞踊ショー 每晚19:30～20:30開催

Address: Krous Village, Svay Dangkum, Angkor Wat, Siem Reap, Cambodia
Tel : +855(0) 12 966 988 | (0) 15 929 999 Fax: +855(0) 63 966 988
E-mail: info@amazon-angkor.com Website: www.amazon-angkor.com

iO'tacos! オー・タコス ————— メキシカン
☎063-766-609 ☎11:30-23:30Lo
📍SR①-A2s 🏠#083, Phsar Nhe Road, Taphul Village
新橋の人気店がカンボジアへ初出店のタコス店。

Abacus アバカス ————— フレンチ
☎063-763-660 ☎11:00-22:00
📍SR①-A2nw 🏠Abacus lane
日本人もよく訪れる。本格フレンチが食べられる。

Cafe Latino カフェ・ラティエーノ ———— メキシコ
☎095-393-450 ☎24hr
📍SR②-B2n 🏠Pub St.
パブストリートにある気軽なメキシカンレストラン。

Crep' Italy クレープ・イタリアー ———— イタリア
☎012-315-911 ☎10:00-22:00
📍SR②-A2c 🏠St.Alley West
コールドカットがお勧めの人気イタリアン。

Da Roberto Oasi Italiana ダ・ロベルト・オアジ・イタリアナー イタリア
☎092-418-917 ☎11:00-14:00,18:00-22:00
📍SR④-2e 🏠Group 4, Phum Trang
リバーロード沿いの静かな老舗本格イタリアン。

Dolce Vita ドルチェ・ヴィータ ———— イタリア
☎096-686-6539 ☎18:00-23:00
📍SR①-B5ne 🏠Bamboo St, Wat Damnak Village
イタリア人オーナーの地元客で賑わう本格イタリアン。

Georges Rhumerie ジョージズ・ラムリエーレユニオン
☎096-861-7448 ☎11:00-22:00 (Close: Sun)
📍SR①-C5c 🏠St.Georges' Ln
レユニオン島料理と自家製ラム酒。日本語メニュー有。

Hard Rock Cafe ハードロックカフェーウェスタン
☎063-963-964 ☎11:00-24:00
📍SR①-C4w 🏠King's Road Angkor
お馴染のロックライブを聴きながら料理が楽しめる。

Il Forno イル・フォルノ ————— イタリア
☎063-763-380 ☎12:00-15:30/17:30-23:00
📍SR②-B1sw 🏠No.16, The lane
欧米人で賑わうお値段手頃な人気イタリアン。

Khéma Angkor ケマ・アンコール ———— フレンチ
☎015-416-888 ☎6:30-22:30
📍SR①-C3sw 🏠Coner of Achar Sva St./St.20
デリカテッセンが充実したフレンチレストラン。

L'Annexe アネックス ————— フレンチ
☎095-839-745 ☎11:45-22:30, Mon: 16:00-22:30
📍SR①-A4w 🏠No.108, St.Sok San
在住者にも人気の本格的なカジュアルフレンチ。

La Cabane ラ・カバネ ————— フレンチ
☎078-697-833 ☎10:00-14:00/17:00-22:30
📍SR①-C4c 🏠St.27
季節の素材を生かしたフレンチフュージョンが自慢。

le bel Air ル・ベル・エアー ————— ベルギー
☎085-560-100 ☎18:30-22:00 (Close: Mon)
📍SR①-C4e 🏠No.16, St.26
豊富な種類のベルギービールが自慢のベルギー料理店。

Le Malraux ル・マルロー ————— フレンチ
☎012-229-826 ☎7:00-23:00
📍SR①-B4e 🏠Phsar Chas Alley 1
オールドマーケット近く雰囲気のあるフレンチの店。

Mamma Shop マンマショップ ———— イタリア
☎088-413-8649 ☎11:30-22:00 (Close: Sun)
📍SR①-B3se 🏠Kandal Village
カンダルビレッジ内の在住者に人気のイタリアン。

PEPPERinn BBQ BAR ペッパーイン・バーベキュー・バーウェスタン
☎063-766-609 ☎7:00-10:00(breakfast)/11:30-22:30 Lo
📍SR①-A2s 🏠#083, Phsar Nhe Road, Taphul Village
ライブ感溢れるBBQとカンボットベッパ―料理の店。

Siem Reap Brewpub シェムリアップ・ブリューバ―ビアガーデン
☎080-888-555 ☎11:00-23:00
📍SR①-B3e 🏠St.05
醸造所併設のクラフトビールのビアレストラン。

Sokhak River ソカ・リバー ————— フレンチ
☎063-765-825 ☎11:00-14:30/18:00-22:30
📍SR①-C4nw 🏠St.Pokambor Ave
リバーサイドのお洒落なフュージョン・フレンチ。

Tell テル ————— ドイツ
☎063-963-289 ☎10:30-22:00
📍SR①-B4nw 🏠No.374, Sivatha Blvd.
チーズフォンデュがお勧めのドイツ・スイス料理店。

The Steak House ザ・ステーキハウスーウェスタン
☎063-965-501 ☎14:00-23:00(Close: Wed)
📍SR①-B3e 🏠Junction of Oum Khun and 14th St.
シンタマニエリア内のアメリカンステーキの店。

Artirey cafe アーティレリー・カフェ ———— カフェ
☎085-856-511 ☎7:30-21:00
📍SR①-C4n 🏠Wat Bo Road
野菜中心のメニューが揃うヘルシーカフェ。

Bakery Bang Bang ベーカリー・バンバンシーカフェ
☎098-976-987 ☎8:00-18:00
📍SR①-A3e 🏠St. Taphul
ホームメイドケーキとベーグルサンドが美味しい。

Bayon Pastry School Coffee Shop バイヨン・パストリースクール・コーヒーショップーカフェ
☎063-210-561 ☎8:00-17:00
📍SR①-B2sw 🏠Taphul Village
NGOが運営するパストリースクール併設のカフェ。

Brother Bong Cafe ブラザー・ボン・カフェーカフェ
☎010-600-230 ☎7:00-19:00
📍SR①-A3s 🏠Funky Ln.
パリスタが淹れるコーヒーが美味しい。食事もあり。

Cafe Issa カフェ・イッサ ————— カフェ
☎063-761-397 ☎9:00-19:00
📍SR④-1n 🏠No.59, Kandal de Gualle Blvd.
カンボジアティータイム併設。遺跡観光の休憩に。

Cafe Khmer Time カフェ・クメールタイムーカフェ
☎063-964-770 ☎9:30-19:00
📍SR④-2c 🏠Charles de Gaulle Blvd.
アンコールクッキー併設、マンゴーシェイクがお勧め。

Cafe Roly Poly カフェ・ローリーポリーーカフェ
☎012-226-300 ☎9:00-19:00(Close: Tue, Wed)
📍SR①-B5ne 🏠Wat Damnak village
自家焙煎カンボジアコーヒーとティラミスが人気。

Dialogue Siem Reap ダイアローグ ———— カフェ
☎078-631-989 ☎6:30-23:59
📍SR①-C4c 🏠St. 27
お酒とスペシャルティーコーヒーのお洒落カフェ。

Fifty 5 フィフティ・ファイブ ————— カフェ
☎010-271-548 ☎7:00-23:30
📍SR②-C3ne 🏠Corner street 2 & street 9 Old market
オールドマーケット横のお洒落なオープンカフェ。

Fresh Fruits Factory フレッシュ・フルーツ・ファクトリーーカフェ
☎081-313-900 ☎11:00-20:00 (Close: Mon)
📍SR①-A3e 🏠No.155, St.Taphul
フルーツを使用したメニューが中心。カキ氷が絶品。

Gelato Lab ジェラートラブ ————— ジェラート
☎085-757-590 ☎9:00-23:30
📍SR①-A2c 🏠St.Alley West
カンボジア産の材料を使用したジェラートがお勧め。

Glasshouse グラスハウス ————— カフェ
☎063-211-234 ☎9:00-19:00
📍SR①-B3sw 🏠Sivatha Blvd.
パークハイアット内の落ち着いた雰囲気のカフェ。

jones the grocer ジョーンズ・ザ・グロ―サーーカフェ
☎063-900-038 ☎9:00-22:00
📍SR①-C1sw 🏠Charles de Gaulle Blvd.
オーストラリア発祥のお洒落カフェ。軽食も美味しい。

Paris Bakary パリス・ベーカリー ———— カフェ
☎017-600-014 ☎6:00-21:00
📍SR①-C4n 🏠Wat Bo Road
パンの他にもパテ等のデリカテッセンも有る。

Peace Cafe ピース・カフェ ————— ヘルシー
☎063-965-210 ☎7:00-21:00
📍SR①-C1e 🏠St.River
オープンエアが気持ちいいガーデンカフェ。

Ray's Mrech Kampot Cafe レイズ・マレック・カンボット・カフェーーカフェ
☎096-842-9790 ☎10:00-18:00(Close: Mon)
📍SR①-A4w 🏠313 Sok San Rd.
カンボットベッパ―にフューチャーしたカフェ。

Red Buff Coffee House レッドバッファ・コーヒーハウスーカフェ
☎092-595-981 ☎6:30-22:00
📍SR③-Ae 🏠National 6 Rd. Airport Rd.
可愛いインテリアと充実のスイーツ。サラダも美味。

SvayCheck Organic Farm Shop スバイチェック・オーガニックファーム・ショップーカフェ
☎099-277-477 ☎10:00-19:00
📍SR⑤-se 🏠No.639, Kandal Village
オーガニック農園が運営する無農薬野菜のデリカフェ。

The Hive ザ・ハイズ ————— カフェ
☎076-555-5437 ☎7:00-18:00
📍SR①-C3sw 🏠No.631, St.Central Market
スタリッシュな店内。ケーキが美味しいカフェ。

The Red Little Fox Espresso ザ・レッドリトルフォックス・エスプレッソーカフェ
☎016-669-724 ☎7:00-17:00
📍SR⑤ 🏠No.593, St.Hup Guan
本格的なエスプレッソが自慢。食事も美味しい。

Vibe Cafe バイブ・カフェ ————— カフェ
☎069-937-900 ☎7:30-21:00, Mon: 7:30-16:30
📍SR①-C3sw 🏠No.715, St.Hup Guan
スムージーが美味しいベジタリアンカフェ。

Angkor What? Bar アンコール・ワット?バー —バー
☎096-237-3134 ☎14:00-4:00, Fri-Sat: 14:00-3:00
📍SR②-C2nw 🏠Pub St.
ビールからスピリッツまで多様な酒が揃う老舗バー。

ASANA old wooden house アサナ・オールドウッドハウスーバー
☎092-987-801 ☎18:00-25:00
📍SR②-B1ne 🏠St.7
木造住宅を改装したバー。カクテル教室も開催。

BARCODE バーコード ————— LGBTバー
☎063-698-6161 ☎1600-26:00
📍SR④-B4ne 🏠New Street A
レインボーでハッピーなバー。毎晩ショータイム有り。

Experimental Cocktail Lounge エクスぺリメンタル・カクテルラウンジーーバー
☎096-641-0625 ☎17:00-midnight
📍SR①-A4w 🏠313 Sok San Rd.
月ごとに変わる実験的な特製カクテルが美味しい。

Explorer's Tales エクスプローラーズ・テイルーーバー
☎063-964-600 ☎7:00-23:00
📍SR④-A2c 🏠Charles de Gaulle Blvd.
ソフィテル内のコロンビア調のハイクラス・バー。

Mad Murphy's Irish Bar マッド・マーフィーズーーバー
☎070-342-168 ☎11:00-1:05
📍SR②-C1nw 🏠St.7
朝から深夜まで営業のアイリッシュパブ。

Miss Wong Cocktail Bar ミス・ウォン ———— バー
☎092-428-332 ☎18:00-25:00
📍SR②-C1w 🏠The Lane
個性的なカクテルが味わえる。フードも美味しい。

Picasso ピカソ ————— バー
☎078-272-440 ☎14:00-27:00
📍SR②-A2c 🏠St.Alley West
レンガ造りで雰囲気の良いカウンターバスバー。

Temple Container Pub Zone テンブル・コンテナ・パブゾーンーバー
☎088 799 9909 ☎17:00-28:00
📍SR①-A4c 🏠Sok San Road
個性的な内装が特徴のコンテナバー。早朝まで営業。

The Balhazar at Street 24 Wine Bar ザ・バルザザール・ワインバーーワインバー
☎087-994-433 ☎17:00-24:00
📍SR①-C4nw 🏠Coner of Achar Sva St./St.24
良質なワインとカクテルを豊富に取り揃えるバー。

WILD・Creative Bar & Eatery ワイルドーーバー
☎- ☎17:00-22:00(21:30 food Lo)
📍SR①-B4se 🏠Wat Damnak
フレッシュハーブの特製モヒートと生春巻きがお勧め。

X Bar X バー ————— ーバー
☎012-263-271 ☎15:00-28:30
📍SR①-B4w 🏠Pub St.
生演奏を聞きながら酒が飲めるナイトクラブ。

Angkor Cookies アンコール・クッキーーーお菓子
☎063-964-770 ☎9:30-19:00
📍SR④-2c 🏠Charles de Gaulle Blvd.
アンコールワット型のクッキーが有名なお土産物店。

Angkor Night Market アンコール・ナイトマーケットー総合
☎069-835-835 ☎6:00-24:00
📍SR①-A4ne 🏠St.Angkor Night Market
夕方から開店の様々なお土産物屋が並ぶマーケット。

Artisans Angkor アーティザン・アンコールー工芸品
☎063-963-330 ☎7:30-18:30
📍SR①-B4sw 🏠St.Stung Thmey
工房見学もできる伝統工芸店。品揃えが高品質で豊富。

Ashi 亜紙 ————— 工芸品
☎087-428-965 ☎9:00-22:00
📍SR②-C1nw 🏠Alley off from St.07
バナナペーパーを使用したハンドメイド製品を販売。

Cambodia Tea Time カンボジア・ティータイムー総合
☎063-761-397 ☎9:00-19:00
📍SR④-1n 🏠No.59, Charles de Gualle Blvd.
伝統菓子ノム・トム・ムーンを中心に土産が揃う。

スキースープから中華、飲茶まで
トロピカルレストランで過ごす上質なひととき





トロピカル
レストラン

Tel: 012-862111 Fax: 063-966779
Web: www.tropicalangkorrestaurant.com
Krous Village, Svay Dangkum Commune, Siem Reap



個室、スキースープスペースを完備し合計460名収容可能な屋内席と中庭の屋外席。シーンに合わせた様々な客席をご用意しております。
清潔感溢れる店内で、バリエーション豊富な食事をお楽しみ下さい。



លំអ្ល

LUM ORNG

FARM*TABLE

Siem Reap's first Farm to Table restaurant serving New Mexican Cuisine from Cambodia and beyond, based on seasonal regional produce.

Open Friday to Wednesday
Reservations essential
+85510721542 / +8559995488
www.lumangkorrestaurant.com



ハンドメイド・ソープ

クメール・スパイス

自然派化粧品

アロマ・キャンドル

ハーブティー&コーヒー

SIEM REAP • Workshop

Next to Angkor Golf Resort

7:30 am — 6 pm, Tel : 063 966 733

Psar Chaa Shop

Next to Old Market, Hospital Street

7 am — 10 pm, Tel : 011 686 217



Senteurs d'Angkor

Cambodia

100%自然素材で作られた
カンボジアのハンドメイド製品

www.senteursdangkor.com



Kaya spa

by Senteurs d'Angkor

Next to Old market, Hospital street, Siem Reap
10 am - 10:30 pm / tel. : 061 806 119
ONLINE BOOKING : www.kaya-spa.com



20% OFF

スパ・トリートメント・クーポン
このクーポンをご提示ください
(朝刊版でご利用下さい)
コード : KROMA20

56

57

Templation Angkor Hotel テンプレーション・アンコール・ブティック
☎012-233-350 / 093-233-350
📍SR④-1ne 🏠St.Rok Rak
全室コテージタイプのラグジュアリーブティック。

The Aviary Hotel アヴィアリー ――― デザイン
☎063-767-876
📍SR①-B3sw 🏠No.09, St.Tep Vong
客室の鳥のイラストが可愛らしいデザインホテル。

The Beige ザ ベイジ ――― デザイン
☎099-297-298
📍ー 🏠Svay Chek Village
高いデザイン性と斬新なコンセプトのテントリゾート。

The Local Time Village ザ・ローカタイム・ヴィレッジ・ブティック
☎063-766-099
📍SR①-A2s 🏠#083, Phsar Nhe Road, Taphul Village, Siyadangkum
10部屋のアットホームなホテル。ドミトリーも有る。

TreeLine urban Resort ツリーライン・アーバンリゾート ―ブティック
☎063-961-234
📍SR①-C4nw 🏠Achasva St. Wat Bo Village
モダンで緑溢れるアーティスティックなホテル。

癒される	美容室・エステ	Beauty Salon & Aesthetic
------	---------	--------------------------

Botia Life ボティア・ライフ ――― 美容室
☎077-384-735 📍9:00-16:00
📍SR①-B2sw 🏠No.212, St.Taphul
日本人美容師のプライベートサロン。不定休要予約。

Hair Salon A ヘアサロン・エー ――― 美容室
☎089-215-781 📍9:00-19:00(booking until 17:00)
📍SR①-B1sw 🏠No.38, Siorkram Village
日本人スタイリスト経営のヘアサロン。

Noble Skin Care ノーブル・スキンケアーエステ
☎012-668-754 📍9:00-21:30
📍SR②-B3n 🏠Sivatha Blvd.
在住者に人気の韓国系フェイシャルエステサロン。

癒される	スパ・マッサージ	Spa & Massage
------	----------	---------------

Asia Herb Association アジアハーブ・アソシエーション―中級店
☎063-964-555 📍9:00-25:00 (reception 23:00)
📍SR①-B3w 🏠No.10, Sivatha Blvd.
低価格で質の高い施術。ハーバルボールがお勧め。

Bodia Spa ボティア・スパ ――― 中級店
☎063-761-593 📍10:00-Midnight(booking until 22:00)
📍SR①-B4n 🏠St.8
アジアと西洋をミックスの本格スパの新店舗。

Chai Massage チャイ・マッサージ ――― 中級店
☎012-630-747 📍10:00-22:00
📍SR④-2c 🏠Charles de Gualle Blvd.
リーズナブルにマッサージができる大衆店。

DEVATARA Spa デバタラ・スパ ――― 中級店
☎063-967-496 📍10:00-23:00
📍SR①-A3e 🏠St.Tepul
スパやネイルなど豊富なメニューを綺麗な店内で。

Frangipani Spa フランジパニ・スパ ――― 中級店
☎012-982-062 📍10:00-20:00 (Close: Mon)
📍SR①-B3se 🏠No.24, St.Hap Guan
カンダルビレッジ内の綺麗な落ち着いたデザインのスパ。

in es Pure Spa イン・エス・ピュア・スパ ――― 中級店
☎063-764-141 📍10:00-22:00 (reception 21:00)
📍SR①-A4c 🏠St.Sok San
スウェーデンの技術を取り入れたメニューが自慢。

Japanese Style Body Care "Saiju" サイジュー ――― 中級店
☎096-868-6560 📍10:00-21:00
📍SR①-A2n 🏠No.410, St.Tep vong
日本人理学療法士によるマッサージ店。

Kainnora Spa カイヌーラ・スパ ――― 高級店
☎063-760-511 📍10:00-2000
📍SR③-As 🏠No.555, Phum Kruos
遺跡をイメージした内装が雰囲気満点のホテル内スパ。

Kaya Spa カヤ・スパ ――― 中級店
☎063-966-736 📍10:00-22:30
📍SR②-C3e 🏠St.2 Thnou (Old Market)
オイルマッサージや伝統クメールマッサージができる。

Le Meridien Angkor Spa メリディアン・アンコール・スパー ――― 高級店
☎063-963-900 📍10:00-22:00
📍SR④-1c 🏠Charles de Gaulle Blvd.
広々とした庭の一角にある閑静な人気高級スパ。

Lemongrass Garden レモングラス・ガーデン―中級店
☎012-387-385 📍11:00-23:00
📍SR①-B3w 🏠No.105B, Sivatha Blvd.
コスパの良い綺麗な街スパ。お得なパッケージも有る。

Mudita Spa ムディタ・スパ ――― 高級店
☎063-965-553 📍10:00-24:00
📍SR①-C3n 🏠Wat Bo, Salakamroeuk
新オープンしたスパ専用施設で5つ星ホテルのスパを。

PREAH GARDEN プレアガーデン ――― 中級店
☎098-358-443 📍11:00-21:00(Change by Spa menu)
📍ー 🏠No.414, St.Svay Prey Village
郊外にあり長閑な環境でのスパは最高。朝日ヨガも。

Raffles Spa ラッフルズ・スパ ――― 高級店
☎063-963-888 📍10:00-22:00
📍SR①-C2nw 🏠No.1, Charles de Gaulle Blvd.
サービスと技術に定評のある高級ホテル内のスパ。

Sokkhak Spa ソカ・スパ ――― 中級店
☎063-763-797 📍10:00-22:00
📍SR①-B4w 🏠St.Sok San (Old Market Area)
無添加の自然素材プロダクトを使用のおしゃれなスパ。

Spa Khmer スパ・クメール ――― 中級店
☎011-345-039 📍10:00-19:00 (Close: Sun)
📍SR①-C4se 🏠St.Thmor Meas
自然の中のプライベートヴィラで行うスパ。日本語可。

The Spa ザ・スパ ――― 高級店
☎063-211-234 📍10:00-22:00
📍SR①-B3sw 🏠Sivatha Blvd.
ジムも併設されたパークハイアット内の高級スパ。

遊ぶ	博物館・展示	Museum & Exhibition
----	--------	---------------------

Angkor National Museum アンコール国立博物館 ― 博物館
☎063-966-601 📍8:30-18:00, Oct-Mar: 8:30-18:30
📍SR①-C2nw 🏠No.968, Charles de Gaulle Blvd.
アンコール遺跡の彫刻等を展示。国内最大級の博物館。

Angkor Silk Farm アンコール・シルクファーム ― 展示
☎063-963-330 📍8:00-17:00
📍ー 🏠Puok District
伝統絹織物の工程をガイドと共に見学できる工房。

The Peace Museum of Mine Action(CMAC) 地雷除去平和博物館 ―博物館
☎097-4944-194 📍8:00-17:00
📍ー 🏠Prasat Bakong District
市内から40分程にあるCMAC運営の地雷博物館。

War Museum Cambodia 戦争博物館 ――― 博物館
☎097-457-8666 📍8:00-17:30
📍SR③-Anw 🏠National Rd.6
内戦時の戦車や爆弾・銃を展示する屋外ミュージアム。

遊ぶ	ゴルフ	Golf
----	-----	------

Angkor Golf Resort アンコール・ゴルフー ――― ゴルフ場
☎063-767-688 📍6:00-17:30
📍ー 🏠Kasekam Village
市内から車で10分の好立地。コースは18ホール。

Pokheethra Country Club ポキットラー・カントリークラブ ――― ゴルフ場
☎063-964-600 📍6:30-18:00
📍ー 🏠Puok District, National Rd.6
ソフィテルの運営するラグジュアリーゴルフコース。

遊ぶ	映画館・ショー	Cinema & Theater
----	---------	------------------

Bambu Stage バンブー・ステージー ――― パフォーマンス
☎097-726-1110 📍18:30-20:30 (Close: Sun)
📍SR①-C5w 🏠St.Bambo
伝統芸能の影絵芝居をオリジナル演出で見れる。

Major Cineplex メジャー・シネプレックスー映画館
☎063-900-900 📍9:00-23:00
📍SR①-B4sw 🏠Sivatha Blvd.
シェムリアップ最大の映画館。3Dも対応の大画面。

NCA(New Cambodian Artist) ニュー・カンボジア・アーティストーパフォーマンス
☎097-472-4200 📍Show 18:30- (only Sat)
📍SR③-Dn 🏠Men's Rd
女性アーティストによるクメール+モダンダンス。

The Cambodia Circus Phare カンボジアサーカス・ファーー ――― パフォーマンス
☎092-225-320 📍Show 8:00- (Nov-Mar 17:00- , 20:00-)
📍ー 🏠St.Share Circus Ring
オリジナルストーリーと躍動感溢れる演技が魅力。



カンボジアのお母さんから学ぶ家庭料理

Cambodia no Gohan

カンボジアノゴハン

「食を通じて行うワークショップ」も開催

☎ +855-(0)97-4100-107

f @cambodianogohan

ID : cambodianogohan

遊ぶ	ツアー会社	Tour Company
----	-------	--------------

Angkor Photography Tours アンコール・フォトグラフィ・ツアーー 写真ツアー
☎095-633-585 📍ー
📍ー 🏠Sok San Road
写真家と共に遺跡や郊外を巡るツアーを催行。

APEX Cambodia Travel Service エーベックスー日系旅行会社
☎063-766-363 📍8:00-18:00
📍SR①-A2w 🏠No.005, National Rd.6
日系の旅行代理店。日本人常駐でタクシー手配など可。

beyond. unique escapes ビヨンド ――― 旅行会社
☎063-969-269 📍7:00-18:00
📍SR①-A2w 🏠No.717, St.Hap Guan
ユニークなツアーを実施する。日帰りツアーも有る。

Grasshopper Adventures グラスホッパー・アドベンチャーー自転車ツアー
☎012-462-165 📍7:00-20:00
📍SR①-B3se 🏠Kandal Village
遺跡上空を飛ぶツアー、チャーターでのツアーも。

Helicopters Cambodia ヘリコプター・カンボジャーーヘリコプター
☎063-963-316 📍8:00-17:00
📍SR①-B3se 🏠Kandal Village
遺跡上空を飛ぶツアー、チャーターでのツアーも。

Kroma Tours クロマー・ツアーズー日系旅行会社
☎068-890-966 📍9:00-19:00
📍SR④-1nw 🏠Charming City
日本人常駐。ツアーや航空券、バスの手配も可能。

Tara River Boat タラ・リバーボートークルーズ船
☎092-957-765 📍8:00-16:00
📍ー 🏠1 abbey lane
トンレサップやメコン川を巡るボートクルーズ。

遊ぶ	乗り物	Vehicle
----	-----	---------

Ang Kimsan Bicycle Shop and Rental アングキムサン・バイシクルショップ&レンタルー自転車
☎092-999-199 📍7:00-21:00
📍SR①-A3se 🏠No.141, National Rd.6
市内中心部にある綺麗なレンタル自転車店。

Apex Car Service エーベックス・ハイヤー・サービスーハイヤー
☎063-766-363 📍8:00-18:00(reservation)
📍SR①-A2w 🏠No.005, National Rd.6
現地旅行代理店が運営するカーハイヤー。日本人常駐。

Cambodia Jeep. com カンボジアジープ・ドットコムージープ
☎088-372-3121 📍7:00-20:00
📍ー 🏠Group 7, Slorkram village
アメリカンジープに乗って遺跡を巡るツアーが人気。

Giant Ibis ジャイアント・アイビス ――― バス
☎096-999-333 📍7:30-23:30
📍SR①-B1w 🏠St.63
綺麗な車体のサービスの良い現地バス運行会社

Green e-bike グリーン・Eバイク ――― バイク
☎095-700-130/140 📍7:30-19:00
📍SR①-B3sw 🏠St. Central Market
レンタル電動バイク。遺跡でも数が所でチャージ可。

Kong Kear Boat Angkor コンキア・ボート・アンコールーゴンドラ
☎063-766-448 📍7:30-18:00
📍ー 🏠Angkor Thom South Gate
アンコールトムのお堀を伝統的なボートで遊覧できる。

Mekong Express メコン・エクスプレスーバス
☎063-963-662 📍6:00-21:00
📍SR①-B3sw 🏠No.14, Sivatha Blvd.
主要都市間と地方へのリーズナブルなバスを運行。

Ovelocity e-bike rental オベロシティーバイク
☎089-905-062 📍7:00-21:00
📍SR①-A3e 🏠Taphul Road
走行距離45km可能な電動バイク。遺跡巡りにも。

遊ぶ	体験	Experience
----	----	------------

Angkor Balloon アンコール・バルーン ――― 気球
☎097-896-5834 📍sunrise-sunset
📍ー 🏠1 km west of Angkor Wat Entrance
気球に乗ってアンコールワットを空から眺められる。

Angkor zipline アンコール・ジップラインーアウトドア
☎096-999-9100 📍6:30-16:00
📍ー 🏠No.0222, Phoum Mondol 3
アンコールワット近くの森を抜ける本格ジップライン。

Apsara Style One アプサラ・スタイル・ワンー写真館
☎096-869-1140 📍9:00-18:00
📍SR①-B1sw 🏠No.38, Slorkram Village
伝統衣装で記念撮影ができる変身写真館。日本語OK。

Artisans Angkor アーティザン・アンコールー体験
☎063-963-330 📍7:30-18:30
📍SR①-B4sw 🏠box 55, near St.Sarina
併設の工房も見学できる伝統工芸店、品揃え豊富。

Blue Indigo Yoga ブルー・インディゴ・ヨガーヨガ
☎097-514-3390 📍6:00-22:00
📍SR①-A3nw 🏠box 55, near St.Sarina
宿泊施設のあるヨガスタジオ。毎日プログラムを開催。

Happy Rench Horse Farm ハッピーレンチ・ホース・ファームー乗馬
☎012-920-002 📍ー
📍ー 🏠Group 4, Svay Dangkum
シェムリアップ郊外の田舎道で乗馬体験ができる。

Hi-zone Karaoke ハイゾーン・カラオケ ――― カラオケ
☎096-967-9696 📍11:00-23:00
📍SR①-A3nw 🏠St.Tep Vong
家族・友人で楽しめるカラオケ店。日本の曲もある。

Khmer Ceramic & Fine Art Center クメール・セラミック&ファインアートセンターー体験
☎017-843-014 📍8:00-20:00
📍SR①-C1c 🏠No.130, Charles de Gaulle Blvd.
陶芸体験ができるカンボジア陶芸のショップ。

Lily's Secret Garden リリーズ・シークレット・ガーデンー料理教室
☎016-353-621 📍7:00-23:30
📍SR①-A5ne 🏠Rambutan Lane, Krong Siem Reap
市場への買い物から調理まで出来るクメール料理教室。

Nhumbai Cambodia ヌンバイ・カンボジャーー体験
☎097-606-0770 📍ー
📍ー 🏠Rural Village Siem Reap
郊外の村で、稲刈り等の田舎体験ができるツアー。

Ox Cart Adventures オックスカート・アドベンチャーー体験
☎069-529-696 📍ー
📍ー 🏠Tolaka Rd. Chreav Village, Chreav Commune
田舎道をのんびりと牛車に乗って巡るツアー。

広告掲載募集中!

お問い合わせは info@kroma.com まで。

wanted !

Advertisement

Please email : info@kroma.com

伝統美味 ノム・トム・ムーン

本店にて実演販売
しています

S.M.Lサイズが
あります

カフェISSAで
おくらぶください

とっておきのカンボジアおみやげなら
カンボジアティータイムで。

- ★ 伝統お菓子作り体験ができます
- ★ カンボジア・ベストセレクション・コーナー有
- ★ 日本人常駐
- ★ 毎日 9:00から19:00まで営業

CamboDIA・TEA TIME Tel: 092-988-511(PNH) / 092-836-088(REP)
Charming City www.camboatateatime.com

カンボジアの
アンテナショップ

カンボジアの
サンダー

カラオケ
新登場!

フレイバー
カレー

GANDY ANGKOR

その他、お土産ならでも
カンボジア製のおみやげ
たくさんご利用しています!

TARA ANGKOR HOTEL

サービスも価格もスペシャルな
タラ・アンコールでの滞在をお楽しみ下さい。

タラ・アンコールホテルは、アンコール遺跡まで約5キロ、空港までなら車で15分、そしてシェムリアップ中心部にも程近い絶好のロケーションです。212室のゲストルームにはモダンなアメニティとインテリアをご用意。豪華で快適なご滞在を演出いたします。

JOURNALS
DISCOVERIES
REDEFINED.

Ville Charles de Gaulle (Road to Angkor Wat), Siem Reap, Cambodia
Tel: +855 (0)93 866 662 | H/P: +855 (0)89 898 837
info@taraangkorhotel.com | www.taraangkorhotel.com



ANGKOR GOLF RESORT

ASIA'S HIDDEN GEM

CAMBODIA'S AWARD WINNING GOLF COURSE

info@angkor-golf.com +855(0) 63 767 699



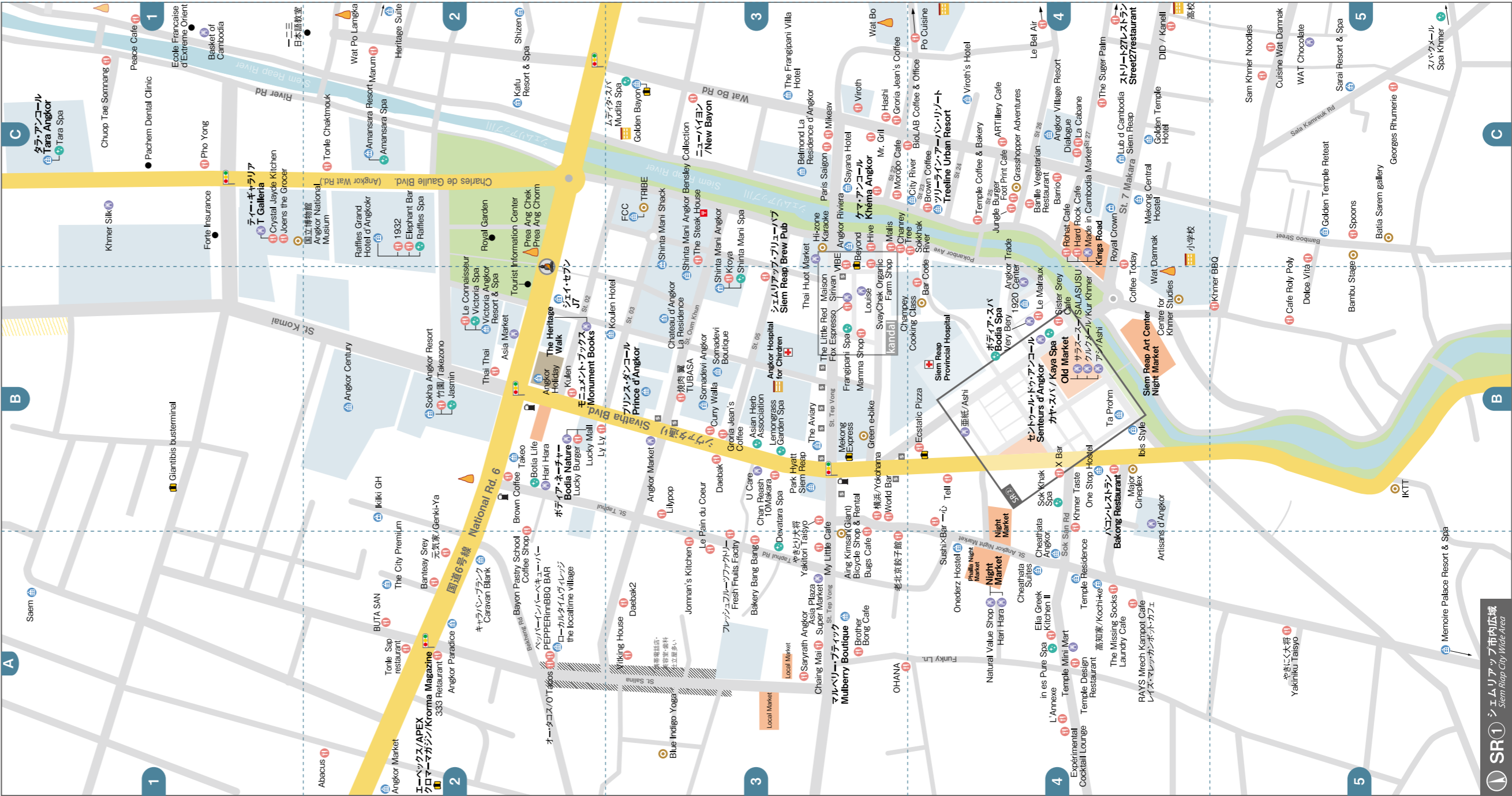
ASIAN QUALIFYING VENUE
2016, 2017 & 2018

日本語で予約可能なパッケージプラン販売中

	カート1名様料金	カート2名様料金
9ホール	140US\$	130US\$
18ホール	205US\$	185US\$

- ※ 大手旅行会社と提携している現地日系旅行会社なので、安心してご利用頂けます。
- ※ 左記料金はお一人様当たりの料金(税込み)となっております。
- ※ 料金にはグリーンフィー、カートフィー、キャディーフィー、ホテルとゴルフ場の往復送迎が含まれています。キャディーチップは含まれておりません。
- ※ お支払いは弊社日本銀行口座への振込、または現地での集金となります。

APEX APEX CAMBODIA TRAVEL SERVICE CO.,LTD.
Tel : +855-63-766-363 E-mail : op@apex-cambodia.com



アルファード、レンタル中

短期リースはもちろん、
月極もできます。



クロマツアース アンコールアップ店
TEL: 099-890-960 Email: cambodia@sketch-travel.com

バス、航空券のご購入は クロマツアースにお任せ

- 日本語対応で安心・安全
- チケットお届けサービスあり
- 日本円払い・カード払い可能
- ラインで簡単予約できます。

TEL: 012-890-960 / 015-890-960

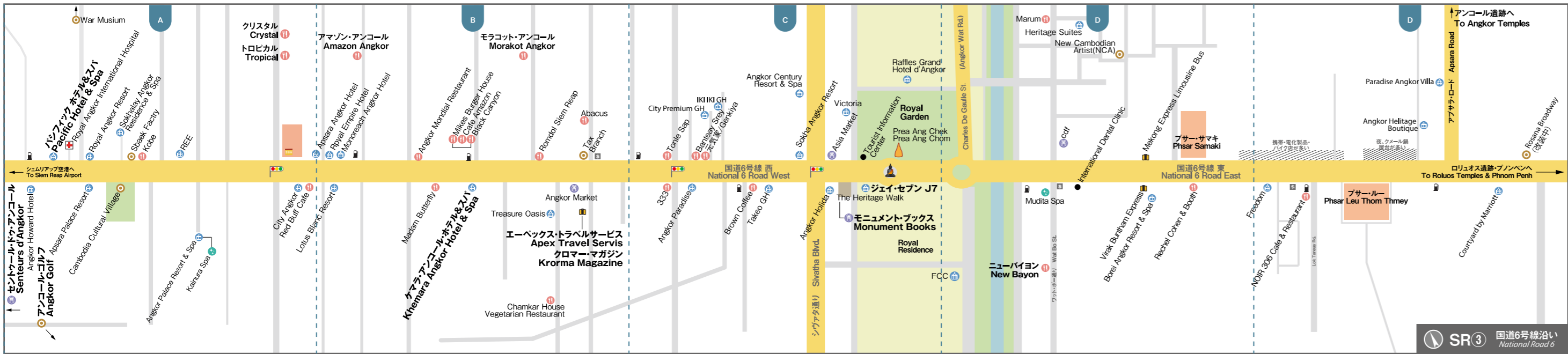
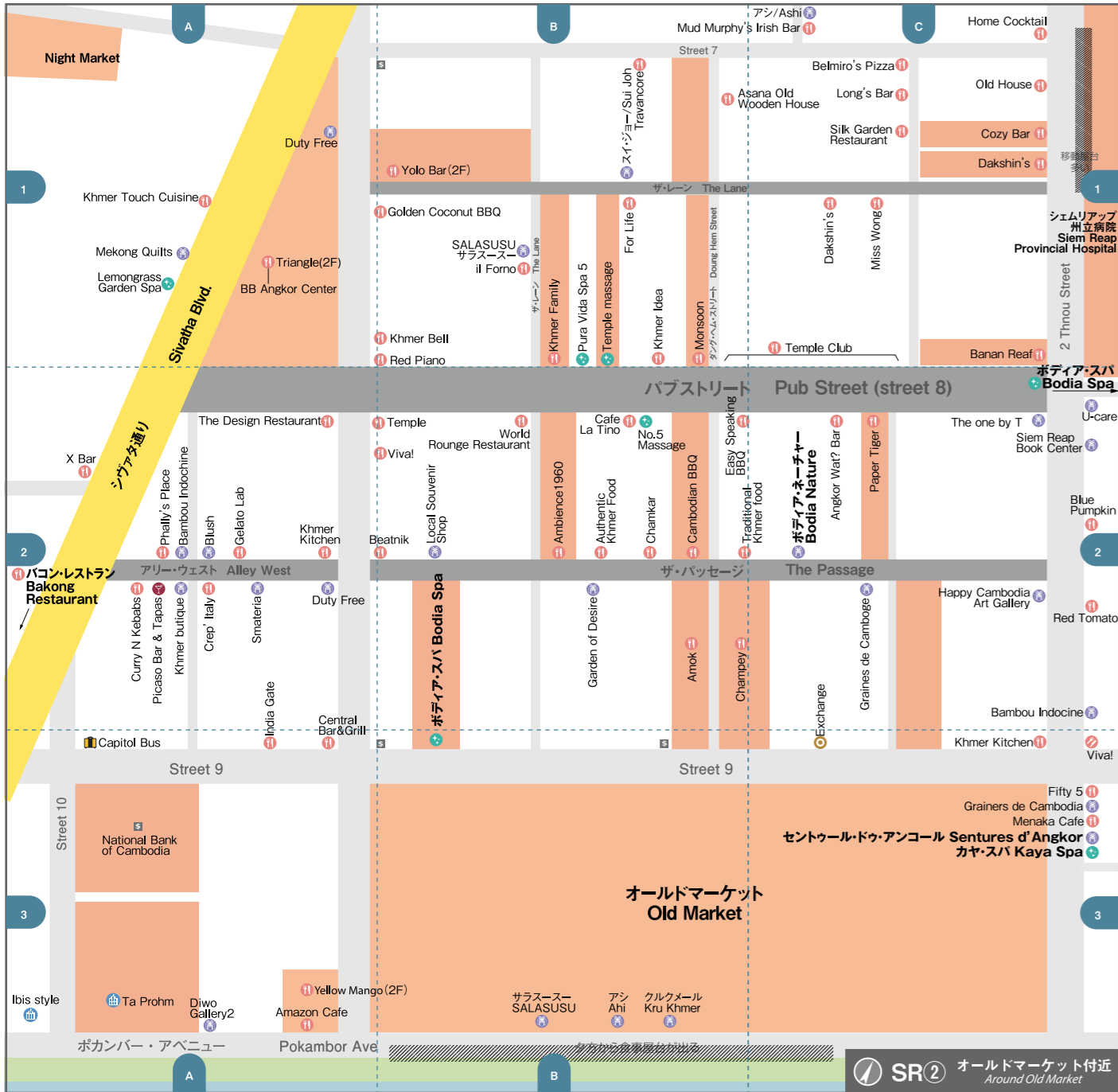


安心・快適の日系カーハイクーサーサービス



Phnom Penh : 023-217-787
Siem Reap : 063-766-363
(Jp, En, Kh)





THE VIEW

サービス レジデンス

日本人向けの設計 × 「BKK1」の好立地

「ザ・ビュー」はプノンペン市の中心、
ボンケンコン1エリアに位置するサービスアパートメントです。
部屋のデザインをはじめ、内装・家具など、
日本人が住みやすいように設計しています。



空港まで約 20分

BKK1エリアの中心に位置し、どこへ
移動するにも好立地。近くにはスー
パーやレストランもあります。

24 時間体制

日本人常駐。日本語で対応致します。またご安
心して滞在できるように、セキュリティは24時間
体制。各フロアへの移動は専用のカードキーを
採用しています。

地上 33 階

屋上にはプノンベンの街が一望できる
インフィニティプールやジャム、レストランに
露天風呂、サウナなどの施設を完備。

総客室数 320室

日本人の好みに合わせて設計した部屋は、全
部で3タイプ。長期滞在、短期滞在どちらも対応
可能。朝食は、和食、洋食、アジア料理、ベジ
タリアン料理の中から選べます。

The View Serviced Residence

ADD : No.20, St.370, Sangkat BKK1 Phnom Penh, Cambodia
WEB : www.theviewbkk1.com
E-mail : theviewbkk1@hofonglobal.com



THE VIEW
サービス レジデンス

お問い合わせはこちらから +855 18-8686-888 (Eng)



CAMBODIA'S LARGEST LUXURY DUTY-FREE SHOPPING DESTINATION 柬埔寨最大型奢华免税购物目的地

T
GALLERIA
ANGKOR

DFS

Adjacent to The Angkor National Museum | 毗邻吴哥国家博物馆
Open 7 Days A Week | 每天营业 | 10:00 AM - 10:00 PM
T +855 63 962 511

DFS.COM